

FEUCHTIGKEITS- UND TEMPERATURMESSGERÄT / HUMIDITY AND TEMPERATURE METER / THERMOMÈTRE HYGROMÈTRE PKM A1

DE AT CH

FEUCHTIGKEITS- UND TEMPERATUR- MESSGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

HUMIDITY AND TEMPERATURE METER

Operation and safety notes

FR BE

THERMOMÈTRE HYGROMÈTRE

Instructions d'utilisation et consignes
de sécurité

NL BE

VOCHTIGHEIDS- EN TEMPERATUURMETER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

URZĄDZENIE DO POMIARU WILGOTNOŚCI I TEMPERATURY

Wskazówki dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa

CZ

VLHKOMĚR A TEPLOMĚR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní
pokyny

SK

VLHKOMER A TEPLOMER

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné
pokyny

ES

MEDIDOR DE HUMEDAD Y TEMPERATURA

Instrucciones de utilización y de
seguridad

DK

FUGT- OG TEMPERATURMÅLER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IAN 375710_2104

DE

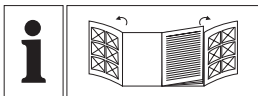
NL

BE

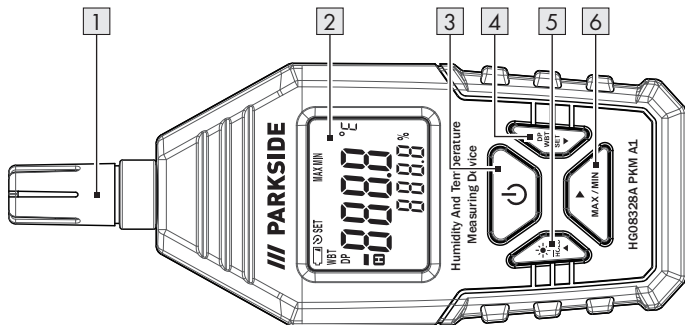
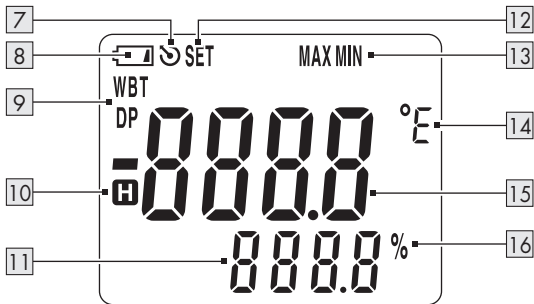
PL

CZ

SK



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	19
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	33
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	48
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	62
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	76
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	90
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	104
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	118

A**B**

C

37.0 °C
79.0 %

D

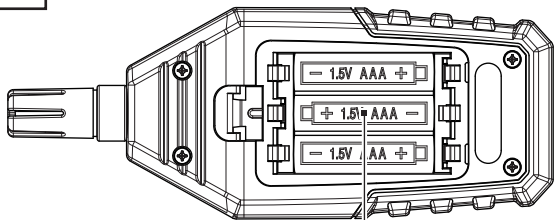
MAX
50.3 °C
90.3 %

E

MIN
- 10.0 °C
79.0 %

F

17 → 68.1
1.0

G










18



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	8
Sicherheitshinweise	Seite	10
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite	11
Vor der ersten Verwendung	Seite	12
Inbetriebnahme	Seite	12
Ein-/Ausschalten	Seite	12
Zwischen Messwerten für Lufttemperatur, Taupunkt und Feuchtkugeltemperatur umschalten	Seite	12
Lufttemperatur, Taupunkt, Feuchtkugeltemperatur und Luftfeuchtigkeit messen	Seite	13
Maximale oder minimale Messwerte anzeigen	Seite	13
Alle maximalen oder minimalen Messwerte vom Speicher und Display löschen	Seite	13
Temperatureinheit und automatische Abschaltfunktion einstellen	Seite	14
Datenhaltefunktion (einfrieren) verwenden	Seite	14
Hintergrundbeleuchtung ein- oder ausschalten	Seite	14
Versatz der Luftfeuchtigkeit anpassen	Seite	14
Automatische Abschaltfunktion	Seite	15
Fehlerbehebung	Seite	15
Reinigung und Pflege	Seite	16
Lagerung	Seite	16
Entsorgung	Seite	16
Garantie	Seite	17
Abwicklung im Garantiefall	Seite	17
Service	Seite	18

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Gleichstrom/-spannung
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Batterien mitgeliefert
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		

FEUCHTIGKEITS- UND TEMPERATURMESSGERÄT

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt eignet sich zur Messung von Temperaturen von -30 bis +100 °C und der relativen Luftfeuchtigkeit von 0 bis 100 %. Die Messwerte werden auf einem LCD-Bildschirm angezeigt.

Das Produkt bietet folgende Funktionen:

- Anzeige der Lufttemperatur, des Taupunkts und der Feuchtkugeltemperatur
- Anzeige **MAX/MIN**
- Haltefunktion (Werte im Display einfrieren)
- LCD-Bildschirm mit Hintergrundbeleuchtung, welche ein- und ausgeschaltet werden kann

Das Produkt kann nur in einer trockenen und staubfreien Umgebung verwendet werden. Das Produkt ist nur zur Verwendung in privaten Haushalten geeignet und nicht für die gewerbliche Nutzung vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.





Kontaktieren Sie den Kundenservice, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.


- 1 x Feuchtigkeits- und Temperaturmessgerät
- 3 x Batterien (LR03/AAA)
- 1 x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A, B, F, G)

- 1 Sensorkopf
- 2 Display
- 3 Taste:  (ein/aus)
- 4 Taste: **DP WBT** (Taupunkt/
Feuchtkugeltemperatur)
- SET** (Einstellungen)
- ▼ (nach unten)
- 5 Taste:  (Hintergrundbeleuchtung)
- HOLD** (Wert einfrieren)
- ▲ (nach oben)
- 6 Taste: **MAX/MIN** (höchster/niedrigster
Messwert)
- ▶ (nach rechts)
- 7 Anzeige:  (automatisch abschalten)
- 8 Anzeige:  (niedriger Batteriestand)
- 9 Anzeige: **WBT** (Feuchtkugeltemperatur)
- DP** (Taupunkt)
- 10 Anzeige: **H** (Wert einfrieren aktiv)

- 11 Luftfeuchtigkeitsanzeige
- 12 Anzeige: **SET** (Einstellungen)
- 13 Anzeige: **MAX** (max. Werte)
- MIN** (min. Werte)
- 14 Anzeige: **°C/°F** (Temperatur)
- 15 Temperaturanzeige
- 16 Anzeige: **%** (relative Luftfeuchtigkeit)
- 17 Anzeige:  (sehr niedriger Batteriestand)
- 18 Batteriefach

● Technische Daten

Display:	LCD	
Abtastrate:	2,5 Mal pro Sekunde	
Reaktionszeit:	ca. 10 s	(Luftfeuchtigkeitsmessung)
	ca. 5 bis 40 s	(Temperaturmessung)
Anzeige außerhalb des zulässigen Bereichs (Feuchtkugel):	< 0 °C (+32 °F)	OLL
Betriebs-/Lagertemperatur:	> +80 °C (+176 °F)	OLH
Automatische Abschaltung:	-20 bis +60 °C (-4 bis +140 °F) ca. 10 Minuten	

Batterietyp:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Abmessungen:	146 x 57 x 32 mm
Gewicht:	18 gram

i HINWEIS: Die Genauigkeit ist für einen Zeitraum von 1 Jahr nach der Kalibrierung angegeben.

Temperaturmessung

Bereich	Auflösung	Genauigkeit
-30 bis +100 °C	0,1 °C	± 1 °C
-22 bis +212 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

! WARNUNG! Wenn Sie Temperaturen über +60 °C (+140 °F) und unter -20 °C (-4 °F) messen, beachten Sie die folgenden Anweisungen:

- Nehmen Sie Messungen nicht länger als 5 Minuten am Stück vor. Lassen Sie das Produkt zwischen den Messungen 30 Minuten lang ruhen.
- Nur der Sensorkopf **1** kann diesen Temperaturen standhalten. Halten Sie die anderen Teile des Produkts von diesen Temperaturen fern.

Luftfeuchtigkeitsmessung

Bereich	Auflösung	Genauigkeit
0 bis 20 % rF	0,1 % rF	± 3 % rF
20 bis 80 % rF	0,1 % rF	± 2 % rF
80 bis 100 % rF	0,1 % rF	± 3 % rF

i HINWEIS: Die Genauigkeit basiert auf einer Temperatur von +25 °C (+77 °F).

Taupunktmessung

Bereich	Auflösung	Genauigkeit
-62 bis +60 °C	0,1 °C	± 1 °C
-79,6 bis +140 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

Feuchtkugeltemperaturmessung

Bereich	Auflösung	Genauigkeit
0 bis +80 °C	0,1 °C	± 1 °C
+32 bis +176 °F	0,2 °F	± 1,8 °F



Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter.

- Prüfen Sie das Produkt vor der Verwendung auf Schäden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum, starken Vibrationen und brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln. Anderenfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos beiseite. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Es kann durch Stöße, Schläge oder Herunterfallen aus geringer Höhe beschädigt werden.
- Wenn eine sichere Bedienung nicht mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung.
- Eine sichere Bedienung ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum bei ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde,
 - beim Transport schweren Belastungen ausgesetzt war.
- Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Verwendung oder Sicherheit des Produkts haben, wenden Sie sich an einen Spezialisten.

Vorsichtsmaßnahmen

- Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen (siehe „Technische Daten“), um Fehlmessungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt nicht ein, nachdem es von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wurde. Das entstehende Kondenswasser kann Ihr Produkt beschädigen. Lassen Sie das Produkt Raumtemperatur erreichen, bevor Sie es einschalten.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus



LEBENSGEFAHR! Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt der Haut, Augen und Schleimhäute mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.



Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display **2**. Legen Sie die mitgelieferten Batterien ein.

Batterien einlegen/wechseln



- Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.
- Wenn  **8** im Display **2** angezeigt wird, sind die eingelegten Batterien fast leer. Die Batterien müssen nun sofort ersetzt werden, da ansonsten inkorrekte Daten angezeigt werden könnten.
- Wenn  **17** im Display **2** angezeigt wird, kann die Genauigkeit nicht mehr garantiert werden. Die Batterien müssen nun sofort ersetzt werden:
 - Öffnen Sie das Batteriefach **18**.
 - Entfernen Sie die verbrauchten Batterien.
 - Legen Sie 3 Batterien (LR03/AAA) in das Batteriefach **18** ein. Beachten Sie die korrekte Polarität.
 - Schließen Sie das Batteriefach **18**.

- i** **HINWEIS:** Drücken Sie während des Batteriewechsels keine Tasten.

● Inbetriebnahme

- !** **ACHTUNG!** Führen Sie keine Objekte in die Öffnungen am Sensorkopf **1** ein. Anderenfalls könnten die Sensoren innerhalb des Sensorkopfs beschädigt werden. Tauchen Sie den Sensorkopf niemals in Flüssigkeiten ein.

● Ein-/Ausschalten

- **Einschalten:** Drücken Sie  **3**. Im Display **2** werden alle Segmente ca. 1 Sekunde lang angezeigt, bevor der Messmodus aufgerufen wird. Im Messmodus zeigt das Display die aktuelle Temperatur und Luftfeuchtigkeit an (Abb. C).
- **Ausschalten:** Drücken Sie erneut  **3**.

● Zwischen Messwerten für Lufttemperatur, Taupunkt und Feuchtkugeltemperatur umschalten

- Drücken Sie im Messmodus kurz **DP WBT/SET** **4**, um auf der Temperaturanzeige **15** zwischen den Messwerten für Lufttemperatur, Taupunkt und Feuchtkugeltemperatur umzuschalten.
- Bei der Messung des Taupunkts wird **DP** **9** auf der linken Seite des Displays **2** angezeigt.
- Bei der Messung der Feuchtkugeltemperatur wird **WBT** **9** auf der linken Seite des Displays **2** angezeigt.
- Bei der Messung der Lufttemperatur wird keiner dieser Indikatoren auf der linken Seite des Displays **2** angezeigt.

● Lufttemperatur, Taupunkt, Feuchtkugeltemperatur und Luftfeuchtigkeit messen

- Bewegen Sie das Produkt im Messmodus, sodass der Sensorkopf **1** in dem Bereich positioniert ist, in dem Sie die Messung durchführen wollen.
- Warten Sie, bis sich die Messwerte im Display **2** stabilisiert haben.

i **HINWEIS:** Im Messmodus werden folgende Indikatoren nicht im Display **2** angezeigt: **SET** **12**, **MAX** **13**, **MIN** **13** und **H** **10**.

● Maximale oder minimale Messwerte anzeigen

- Drücken Sie im Messmodus einmal **MAX/MIN** **6**. **MAX** **13** wird im Display **2** angezeigt. Die maximale Temperatur **15** und die maximale Luftfeuchtigkeit **11**, die gemessen wurden, seitdem das Produkt eingeschaltet wurde, werden im Display angezeigt (Abb. D).
- Drücken Sie erneut **MAX/MIN** **6**. **MIN** **13** wird im Display **2** angezeigt. Die minimale Temperatur **15** und die minimale Luftfeuchtigkeit **11**, die gemessen wurden, seitdem das Produkt eingeschaltet wurde, werden im Display angezeigt (Abb. E).


- Drücken Sie erneut **MAX/MIN** **6**. **MIN** **13** erlischt im Display **2**. Das Produkt kehrt in den Messmodus zurück. Das Display zeigt die aktuelle Temperatur und Luftfeuchtigkeit an.

i **HINWEIS:** Das Produkt führt nur im Messmodus Messungen durch.

● Alle maximalen oder minimalen Messwerte vom Speicher und Display löschen

- Während die maximalen Messwerte im Display **2** angezeigt werden, halten Sie **DP WBT/SET** **4** gedrückt, bis das Display „- - . -“ anzeigt. Die maximalen Messwerte für Temperatur und Luftfeuchtigkeit wurden gelöscht.
Drücken Sie zweimal **MAX/MIN** **6**, um zum Messmodus zurückzukehren.
- Während die minimalen Messwerte im Display **2** angezeigt werden, halten Sie **DP WBT/SET** **4** gedrückt, bis das Display „- - . -“ anzeigt. Die minimalen Messwerte für Temperatur und Luftfeuchtigkeit wurden gelöscht.
Drücken Sie einmal **MAX/MIN** **6**, um zum Messmodus zurückzukehren.


● Temperatureinheit und automatische Abschaltfunktion einstellen


- Halten Sie im Messmodus **DP WBT/SET** [4] gedrückt, bis **SET** [12] und **UNIT** im Display [2] angezeigt werden. Das Produkt befindet sich im Einstellmodus.
- Drücken Sie **▲** [5], um °C oder °F auszuwählen.
- Drücken Sie einmal **DP WBT/SET** [4], um die Einstellung zu bestätigen.
- Das Display [2] wechselt in den Einstellmodus für die automatische Abschaltfunktion. Im Display werden **SET** [12],  [7] und **AUPO** (automatic power-off = automatisch abschalten) angezeigt.
- Drücken Sie **▲** [5], um die automatische Abschaltfunktion ein- oder auszuschalten. Das Display [2] zeigt **ON** (ein) an, wenn diese Funktion eingeschaltet ist. Das Display [2] zeigt **OFF** (aus) an, wenn diese Funktion ausgeschaltet ist.
- Drücken Sie **DP WBT/SET** [4], um zum Messmodus zurückzukehren.

● Datenhaltefunktion (einfrieren) verwenden

- Drücken Sie im Messmodus kurz **HOLD** [5], um die aktuellen Messwerte im Display [2] einzufrieren. Im Display wird **H** [10] angezeigt.
- Drücken Sie erneut **HOLD** [5], um zum Messmodus zurückzukehren. **H** [10] erlischt im Display [2].

● Hintergrundbeleuchtung ein- oder ausschalten

- Halten Sie  [5] länger als 1 Sekunde gedrückt, um die Hintergrundbeleuchtung ein- oder auszuschalten.

 **HINWEIS:** Die Hintergrundbeleuchtung kann nicht ein- oder ausgeschaltet werden, während sich das Produkt im Einstellmodus befindet.

● Versatz der Luftfeuchtigkeit anpassen

Obwohl das Produkt werksseitig kalibriert wurde, können Sie trotzdem den Versatz der Luftfeuchtigkeit anpassen, um bei Bedarf die Messwerte für die Luftfeuchtigkeit zu korrigieren. Gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Halten Sie **MAX/MIN** [6] gedrückt. Während Sie **MAX/MIN** gedrückt halten, drücken Sie kurz  [3].

- Lassen Sie **MAX/MIN** [6] nach 5 Sekunden los. Das Produkt wechselt in den Einstellmodus für den Versatz der Luftfeuchtigkeit. Die Temperaturanzeige [15] zeigt den aktuellen Versatz der Luftfeuchtigkeit in % an (% wird nicht im Display [2] angezeigt). Die Luftfeuchtigkeitsanzeige [11] zeigt den Messwert der Luftfeuchtigkeit an, welcher anhand folgender Formel berechnet wird:

Messwert der Luftfeuchtigkeit = tatsächliches Ergebnis der Luftfeuchtigkeitsmessung + Versatz der Luftfeuchtigkeit

- Gehen Sie wie folgt vor, um den Versatz der Luftfeuchtigkeit anzupassen:
Drücken Sie ► [6], um die gewünschte Ziffer auszuwählen. Die gewählte Ziffer blinkt.
Drücken Sie ▲ [5] oder ▼ [4], um die ausgewählte Ziffer zu erhöhen oder verringern.
- ⓘ **HINWEIS:** Der Versatz der Luftfeuchtigkeit kann von -10 bis +10 % eingestellt werden.
- Nachdem Sie den Versatz der Luftfeuchtigkeit angepasst haben, drücken Sie ⏻ [3], um das Produkt auszuschalten und den Einstellmodus für den Versatz der Luftfeuchtigkeit zu verlassen.

● Automatische Abschaltfunktion

- Im Messmodus wird 🔌 [7] im Display [2] angezeigt, falls die automatische Abschaltfunktion aktiviert wurde. In diesem Fall wird das Produkt automatisch abgeschaltet, falls innerhalb von ca. 10 Minuten keine Taste gedrückt wurde.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursachen/Lösungen
Die Messung ist offensichtlich zu hoch oder zu niedrig.	Wird [17] im Display [2] angezeigt? Falls ja: Ersetzen Sie die Batterien.
Der Wert im Display [2] reagiert nicht.	Wird H [10] im Display [2] angezeigt? Falls ja: Drücken Sie kurz HOLD [5].
Sie können die Werte im Display [2] kaum sehen.	Die Batterien sind schwach (siehe „Batterien einlegen/wechseln“).

Elektrostatistische Entladungen können zu Fehlfunktionen führen. Entfernen Sie im Falle von Fehlfunktionen die Batterien kurz und legen Sie diese erneut ein.

● Reinigung und Pflege

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Produkt gelangen. Anderenfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da diese das Gehäuse beschädigen oder sogar den Betrieb beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Das Produkt ist wartungsfrei. Im Inneren des Produktes müssen keine Komponenten gewartet werden.
- Vor jeder Verwendung: Prüfen Sie das Produkt auf sichtbare äußere Schäden.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt immer in einer staubfreien Umgebung auf.
- Entfernen Sie immer die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 375710_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153










E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page 20
Introduction	Page 21
Intended use	Page 21
Scope of delivery	Page 21
Description of parts	Page 22
Technical data	Page 22
Safety instructions	Page 24
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 25
Before first use	Page 26
Operation	Page 26
Switching on/off	Page 26
Toggling between air temperature, dew point and wet-bulb temperature readings	Page 26
Measuring air temperature, dew point, wet-bulb temperature and humidity	Page 27
Displaying maximum or minimum readings	Page 27
Erasing all maximum or minimum readings from memory and display	Page 27
Setting the temperature unit and automatic power-off function	Page 28
Using the data hold function (freeze)	Page 28
Turning the backlight on or off	Page 28
Adjusting the humidity offset	Page 28
Automatic power-off function	Page 29
Troubleshooting	Page 29
Cleaning and care	Page 30
Storage	Page 30
Disposal	Page 30
Warranty	Page 31
Warranty claim procedure	Page 31
Service	Page 32

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	Read the instruction manual.		NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Direct current/voltage
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Batteries included
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.		

HUMIDITY AND TEMPERATURE METER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for measuring temperatures from -30 to +100 °C and relative humidity from 0 to 100 %. The readings are displayed on an LCD screen.

The product features the following functions:

- Display of air temperature, dew point and wet-bulb temperature
- **MAX/MIN** display
- Hold function (freeze values on the display)
- LCD screen with backlight, which can be switched on and off

The product can only be used in a dry and dust-free environment. The product is only intended for use in private households, and not intended for commercial use.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.








Please contact customer service if parts are missing or damaged.


- 1x Humidity and temperature meter
- 3x Batteries (LR03/AAA)
- 1x Instruction manual

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A, B, F, G)

- 1 Sensor head
- 2 Display
- 3 Button:  (on/off)
- 4 Button: **DP WBT** (dew point/wet-bulb temperature)
SET (settings)
 (down)
5 Button:  (backlight)
HOLD (freeze value)
 (up)
6 Button: **MAX/MIN** (highest/lowest reading)
 (right)
7 Indicator:  (automatic power-off)
8 Indicator:  (low battery level)
9 Indicator: **WBT** (wet-bulb temperature)
DP (dew point)
10 Indicator: **H** (freeze value active)

- 11 Humidity display
- 12 Indicator: **SET** (settings)
- 13 Indicator: **MAX** (max. values)
MIN (min. values)
- 14 Indicator: **°C/°F** (temperature)
- 15 Temperature display
- 16 Indicator: **%** (relative humidity)
- 17 Indicator:  (very low battery level)
- 18 Battery compartment

● Technical data

Display:	LCD	
Sampling rate:	2.5 times per second	
Response time:	approx. 10 s	(humidity measurement)
	approx. 5 to 40 s	(temperature measurement)
Out of range indication (wet-bulb):	< 0 °C (+32 °F)	OL L
	> +80 °C (+176 °F)	OL H
Operating/storage temperature:	-20 to +60 °C (-4 to +140 °F)	
Automatic power-off:	approx. 10 minutes	

Battery type:	3 x 1.5 V (LR03/AAA)
Dimensions:	146 x 57 x 32 mm
Weight:	18 gram

i NOTE: Accuracy is specified for a period of 1 year after calibration.

Temperature measurement

Range	Resolution	Accuracy
-30 to +100 °C	0.1 °C	± 1 °C
-22 to +212 °F	0.2 °F	± 1.8 °F

! WARNING! While measuring temperatures above +60 °C (+140 °F) and below -20 °C (-4 °F), heed following instructions:

- Do not take measurements for more than 5 minutes at a time. Allow the product to rest for 30 minutes between measurements.
- Only the sensor head **1** can withstand these temperatures. Keep other parts of the product away from these temperatures.

Humidity measurement

Range	Resolution	Accuracy
0 to 20 % RH	0.1 % RH	± 3 % RH
20 to 80 % RH	0.1 % RH	± 2 % RH
80 to 100 % RH	0.1 % RH	± 3 % RH

i NOTE: The accuracy is based on a temperature of +25 °C (+77 °F).

Dew point measurement

Range	Resolution	Accuracy
-62 to +60 °C	0.1 °C	± 1 °C
-79.6 to +140 °F	0.2 °F	± 1.8 °F

Wet-bulb temperature measurement

Range	Resolution	Accuracy
0 to +80 °C	0.1 °C	± 1 °C
+32 to +176 °F	0.2 °F	± 1.8 °F



Safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions.

Please include all documentation when passing this product on to others.

- Check the product for damage before use. If the product is damaged do not use it.
- Protect the product from exposure to extreme temperatures, prolonged direct sunlight, strong vibrations and combustible gases, vapour and solvents. Otherwise the product could be damaged.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- Do not carelessly cast aside the packaging material. It may become a dangerous plaything for children.

- Handle the product carefully. It can be damaged by impact, blows, or by being dropped, even from a low height.
- If safe operation is no longer possible, take the product out of service and secure it against unintended use.
- Safe operation is no longer possible, if the product
 - no longer functions properly,
 - has been stored under adverse ambient conditions for an extended period of time,
 - has been exposed to considerable strain during transport.
- Consult a specialist if you have any doubts regarding the use or safety of the product.

Safety precautions

- Observe the permissible ambient temperatures (see "Technical data") in order to avoid incorrect measurements.
- Do not power the product on after it has been taken from a cold into a warm environment. The condensation that forms might destroy your product. Allow the product to reach room temperature before powering it on.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries



DANGER TO LIFE! Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.



Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Before first use

- Remove the protective film from the display [2]. Insert the enclosed batteries.

Inserting/changing the batteries



- Empty batteries can falsify the measured result.
- When  [8] appears on the display [2], the inserted batteries are almost drained. Replace the batteries immediately, otherwise readings may not correct.
- When  [17] appears on the display [2], the accuracy cannot be guaranteed anymore. Replace the batteries immediately:
 - Open the battery compartment [18].
 - Remove the used batteries.
 - Insert 3 batteries (LR03/AAA) into the battery compartment [18]. Observe the correct polarity.
 - Close the battery compartment [18].

i NOTE: Do not press any button while changing the batteries.

● Operation

⚠ ATTENTION! Do not insert any objects into the openings on the sensor head [1]. Otherwise the sensors inside the sensor head may be damaged. Never dip the sensor head into any liquid.

● **Switching on/off**

- **Switching on:** Press  [3]. The display [2] shows all segments for approx. 1 second before entering measurement mode. In measurement mode, the display shows the current temperature and humidity (fig. C).
- **Switching off:** Press  [3] again.

● **toggling between air temperature, dew point and wet-bulb temperature readings**

- In measurement mode, briefly press **DP WBT/SET** [4] to toggle between the air temperature, dew point and wet-bulb temperature readings on the temperature display [15].
- When measuring the dew point, **DP** [9] is shown on the left side of the display [2].
- When measuring the wet-bulb temperature, **WBT** [9] is shown on the left side of the display [2].
- When measuring the air temperature, none of these indicators is shown on the left side of the display [2].

● Measuring air temperature, dew point, wet-bulb temperature and humidity

- In measurement mode, move the product so that the sensor head **1** is positioned in the area, where you want to take the measurement.
- Wait until the readings on the display **2** are stable.

i **NOTE:** In measurement mode, following indicators are not shown on the display **2**: **SET** **12**, **MAX** **13**, **MIN** **13**, and **H** **10**.

● Displaying maximum or minimum readings

- In measurement mode, press **MAX/MIN** **6** once. **MAX** **13** is shown on the display **2**. The maximum temperature **15** and the maximum humidity **11** which have been measured since the product was turned on are shown on the display (fig. D).
- Press **MAX/MIN** **6** again. **MIN** **13** is shown on the display **2**. The minimum temperature **15** and the minimum humidity **11** which have been measured since the product was turned on are shown on the display (fig. E).


- Press **MAX/MIN** **6** again. **MIN** **13** goes off in the display **2**. The product returns to measurement mode. The display shows the current temperature and humidity.

i **NOTE:** The product takes measurements only in the measurement mode.

● Erasing all maximum or minimum readings from memory and display

- While the maximum readings are shown on the display **2**, press and hold **DP WBT/SET** **4**, until the display shows “- - . -”. The maximum readings for temperature and humidity have been erased. Press **MAX/MIN** **6** twice to return to measurement mode.
- While the minimum readings are shown on the display **2**, press and hold **DP WBT/SET** **4**, until the display shows “- - . -”. The minimum readings for temperature and humidity have been erased. Press **MAX/MIN** **6** once to return to measurement mode.


● Setting the temperature unit and automatic power-off function

- In measurement mode, press and hold **DP WBT/SET** [4], until the display [2] shows **SET** [12] and **UNIT**. The product is in setting mode.
- Press ▲ [5] to select °C or °F.
- Press **DP WBT/SET** [4] once to confirm the setting.
- The display [2] switches to the setting mode for the automatic power-off function. **SET** [12],  [7] and **AUPO** (automatic power-off) is shown on the display.
- Press ▲ [5] to turn the automatic power-off function on or off.
The display [2] shows **ON** if this function is turned on.
The display [2] shows **OFF** if this function is turned off.
- Press **DP WBT/SET** [4] to return to measurement mode.

● Using the data hold function (freeze)

- In measurement mode, briefly press **HOLD** [5] to freeze the current readings on the display [2]. The display shows **H** [10].
- Press **HOLD** [5] again to return to measurement mode. **H** [10] disappears from the display [2].

● Turning the backlight on or off

- Press and hold  [5] for more than 1 second to turn the backlight on or off.

i **NOTE:** The backlight cannot be turned on or off while the product is in setting mode.

● Adjusting the humidity offset

Although the product had been calibrated before leaving the factory, you can still adjust the humidity offset so as to correct humidity readings when necessary. Proceed as follows:


- Switch off the product.
- Press and hold **MAX/MIN** [6]. While holding down **MAX/MIN**, briefly press  [3].

- Release **MAX/MIN** [6] after 5 seconds. The product enters humidity offset setting mode. The temperature display [15] shows the current humidity offset in % (% is not shown on the display [2]). The humidity display [11] shows the humidity reading which is calculated according to following formula:


humidity reading = actual humidity measurement result + humidity offset

- Proceed as follows to adjust the humidity offset:
Press ► [6] to select the desired digit. The selected digit flashes.
Press ▲ [5] or ▼ [4] to increment or decrement the selected digit.


i NOTE: The humidity offset can be set from -10 to +10 %.

- After you have adjusted the humidity offset, press  [3] to switch off the product and exit the humidity offset setting mode.

● Automatic power-off function

- In measurement mode,  [7] is shown on the display [2], if the automatic power-off function has been turned on.
In this case, the product switches off automatically, if no button has been pressed for approx. 10 minutes.

● Troubleshooting

Error	Possible causes/solutions
The measurement is obviously too high or low.	Is  [17] shown on the display [2]? If yes: Replace with new batteries.
The value on the display [2] is not reacting.	Is H [10] shown on the display [2]? If yes: Briefly press HOLD [5].
You can barely see the values on the display [2].	The batteries are very low (see "Inserting/changing the batteries").

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In the event of such malfunctions, remove the batteries briefly and reinsert them.

● Cleaning and care

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.
- Do not use abrasive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions since these could damage the housing or even impair operation.
- Use a dry, lint-free cloth for cleaning.
- The product is maintenance-free. No components need to be maintained inside the product.
- Before every use: Check the product for visible external damage.

● Storage

- Always store the product in a dust free environment.
- Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- Store the product in a dry location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 375710_2104) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736










E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 34
Introduction	Page 35
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 35
Contenu de l'emballage	Page 35
Description des pièces	Page 36
Données techniques	Page 36
Consignes de sécurité	Page 38
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables	Page 39
Avant la première utilisation	Page 40
Mise en service	Page 40
Allumer/éteindre	Page 40
Basculer entre les valeurs mesurées pour la température de l'air, le point de rosée et la température du bulbe humide	Page 40
Mesurer la température de l'air, le point de rosée, la température du bulbe humide et l'humidité de l'air	Page 41
Afficher les valeurs mesurées maximales ou minimales	Page 41
Supprimer toutes les valeurs mesurées maximales ou minimales de la mémoire et de l'afficheur	Page 41
Régler l'unité de température et la fonction de coupure automatique	Page 42
Utiliser la fonction de maintien des données (figer)	Page 42
Allumer ou éteindre le rétroéclairage	Page 42
Ajuster le décalage de l'humidité de l'air	Page 42
Fonction de coupure automatique	Page 43
Dépannage	Page 43
Nettoyage et entretien	Page 44
Rangement	Page 44
Mise au rebut	Page 44
Garantie	Page 45
Faire valoir sa garantie	Page 46
Service après-vente	Page 47

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	Lisez le mode d'emploi.		REMARQUE : Ce symbole avec la mention « Remarque » propose plus d'informations utiles.
	DANGER ! Ce symbole avec la mention « Danger » indique une mise en danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant continu/tension continue
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec la mention « Avertissement » indique une mise en danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Piles fournies
	PRUDENCE ! Ce symbole avec la mention « Prudence » indique une mise en danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
	ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un risque d'éventuels dégâts matériels.		

THERMOMÈTRE HYGROMÈTRE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit convient pour mesurer des températures de -30 à +100 °C et l'humidité relative de l'air de 0 à 100 %. Les valeurs mesurées sont affichées sur un écran à CL.

Le produit offre les fonctions suivantes :

- Affichage de la température de l'air, du point de rosée et de la température du bulbe humide
- Affichage **MAX/MIN**
- Fonction de maintien (fige les valeurs sur l'afficheur)
- Écran à CL avec rétroéclairage pouvant être allumé et éteint

Le produit ne peut être utilisé que dans un environnement sec et sans poussière. Le produit est uniquement prévu pour être utilisé dans le domaine domestique et n'est pas approprié pour une utilisation à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.








Contactez le service clientèle si des pièces manquent ou sont endommagées.


- 1x Thermomètre hygromètre
- 3x Piles (LR03/AAA)
- 1x Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

(Ill. A, B, F, G)

- 1 Tête du capteur
- 2 Afficheur
- 3 Touche :  (marche/arrêt)
- 4 Touche : **DP WBT** (point de rosée/température du bulbe humide)
 - SET** (réglages)
 -  (vers le bas)
- 5 Touche :  (rétroéclairage)
 - HOLD** (figer la valeur)
 -  (vers le haut)
- 6 Touche : **MAX/MIN** (mesure la plus haute/plus basse)
 -  (vers la droite)
- 7 Affichage :  (coupure automatique)
- 8 Affichage :  (faible niveau de charge des piles)
- 9 Affichage : **WBT** (température du bulbe humide)
 - DP** (point de rosée)
- 10 Affichage : **H** (figer la valeur active)

- 11 Affichage de l'humidité de l'air
- 12 Affichage : **SET** (réglages)
- 13 Affichage : **MAX** (valeurs maxi)
MIN (valeurs mini)
- 14 Affichage : **°C/°F** (température)
- 15 Affichage de la température
- 16 Affichage : **%** (humidité relative de l'air)
- 17 Affichage :  (très faible niveau de charge des piles)
- 18 Compartiment des piles

● Données techniques

Afficheur :	À cristaux liquides	
Échantillonnage :	2,5 fois par seconde	
Temps de réaction :	env. 10 s	(Mesure de l'humidité de l'air)
	env. 5 à 40 s	(thermométrie)
Affichage hors limites de la plage admise (bulbe humide) :	< 0 °C (+32 °F)	OL L
	> +80 °C (+176 °F)	OL H
Température de fonctionnement/de stockage :	de -20 à +60 °C (de -4 à +140 °F)	
Coupe automatique :	env. 10 minutes	

Type de pile :	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Dimensions :	146 x 57 x 32 mm
Poids :	18 gram

REMARQUE : La précision est donnée pour une période de 1 an après l'étalonnage.

Mesure de la température

Plage	Résolution	Précision
de -30 à +100 °C	0,1 °C	± 1 °C
de -22 à +212 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

AVERTISSEMENT ! Si vous mesurez des températures supérieures à +60 °C (+140 °F) et inférieures à -20 °C (-4 °F), respectez les instructions suivantes :

- Ne faites pas de relevé de mesure pendant plus de 5 minutes d'affilée. Laissez pauser le produit pendant 30 minutes entre les mesures.
- Seulement la tête du capteur **1** peut supporter ces températures. Conservez les autres parties du produit hors de ces températures.

Mesure de l'humidité de l'air

Plage	Résolution	Précision
de 0 à 20 % HR	0,1 % HR	± 3 % HR
de 20 à 80 % HR	0,1 % HR	± 2 % HR
de 80 à 100 % HR	0,1 % HR	± 3 % HR

REMARQUE : La précision est basée sur une température de +25 °C (+77 °F).

Mesure du point de rosée

Plage	Résolution	Précision
de -62 à +60 °C	0,1 °C	± 1 °C
de -79,6 à +140 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

Mesure de la température du bulbe humide

Plage	Résolution	Précision
de 0 à +80 °C	0,1 °C	± 1 °C
de +32 à +176 °F	0,2 °F	± 1,8 °F



Consignes de sécurité

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité.

Transmettez tous les documents concernant le produit lorsque vous le donnez à un tiers.

- Vérifiez le produit avant l'utilisation afin de détecter des dommages. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Protégez le produit contre les températures extrêmes, le rayonnement solaire direct sur une longue période, les fortes vibrations, les gaz, les vapeurs et les solvants inflammables. Sinon, le produit pourrait être endommagé.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas traîner les matériaux d'emballage dans votre environnement. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour des enfants.

- Manipulez le produit avec précaution. Il peut être endommagé par un choc, un coup ou une chute même à une faible hauteur.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le d'une utilisation accidentelle.
- Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit
 - Ne fonctionne plus correctement,
 - A été stocké sur une longue période dans des conditions environnementales défavorables,
 - A été soumis à des contraintes importantes durant le transport.
- En cas de doute sur l'utilisation ou la sécurité du produit, contactez un spécialiste.

Mesures de précaution

- Afin d'éviter des mesures incorrectes, respectez les températures ambiantes admissibles (voir « Données techniques »).
- N'allumez pas le produit lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid vers un local chaud. La condensation qui en résulte peut endommager votre produit. Laissez le produit atteindre la température ambiante avant de l'allumer.



Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables



DANGER DE MORT ! Conservez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !

- L'ingestion peut provoquer des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables comme par ex. le positionnement sur des radiateurs/ l'exposition directe au rayonnement solaire.
- Si des piles/piles rechargeables ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PORTER DES GANTS PROTECTEURS !

Des piles/piles rechargeables qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. C'est pourquoi il est demandé de porter des gants protecteurs adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Utilisez seulement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez jamais de piles/piles rechargeables usagées avec des neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.



Risque de dommages au produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables en respectant les indications de polarité (+) et (-) qui sont indiquées sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.
- Nettoyez avec un chiffon sec et non pelucheux ou un coton-tige les contacts de la pile/pile rechargeable et ceux du compartiment des piles avant l'insertion !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● Avant la première utilisation

- Enlevez le film de protection sur l'afficheur [2]. Insérez les piles fournies.

Insertion/remplacement des piles



- Des piles vides peuvent fausser le résultat de la mesure.
- Si  [8] est indiqué sur l'afficheur [2], les piles insérées sont presque vides. Les piles doivent être immédiatement remplacées sinon des données incorrectes pourraient être affichées.
- Si  [17] est indiqué sur l'afficheur [2], la précision ne peut plus être garantie. Les piles doivent être remplacées immédiatement :
 - Ouvrez le compartiment des piles [18].
 - Retirez les piles usagées.
 - Insérez 3 piles (LR03/AAA) dans le compartiment des piles [18]. Respectez bien la polarité.
 - Refermez le compartiment des piles [18].

- ① **REMARQUE :** N'appuyez pas sur des touches durant le changement de piles.

● Mise en service

- ⚠ **ATTENTION !** N'insérez aucun objet dans les ouvertures de la tête du capteur [1]. Sinon, les capteurs à l'intérieur de la tête de capteur pourraient être endommagés. N'immergez jamais la tête du capteur dans des liquides.

● **Allumer/éteindre**

- **Allumer :** Appuyez sur  [3]. Tous les segments de l'afficheur [2] s'allument pendant environ 1 seconde avant que le mode mesure n'apparaisse. En mode mesure, l'afficheur indique la température et l'humidité de l'air actuelles (ill. C).
- **Éteindre :** Réappuyez sur  [3].

● **Basculer entre les valeurs mesurées pour la température de l'air, le point de rosée et la température du bulbe humide**

- En mode mesure, appuyez brièvement sur **DP WBT/SET** [4] pour basculer entre les valeurs mesurées pour la température de l'air, le point de rosée et la température du bulbe humide sur l'affichage de la température [15].
- Lors de la mesure du point de rosée, **DP** [9] est indiqué du côté gauche de l'afficheur [2].
- Lors de la mesure de la température du bulbe humide, **WBT** [9] est indiqué du côté gauche de l'afficheur [2].
- Lors de la mesure de la température de l'air, aucun de ces indicateurs n'est affiché du côté gauche de l'afficheur [2].

● Mesurer la température de l'air, le point de rosée, la température du bulbe humide et l'humidité de l'air

- Déplacez le produit en mode mesure de manière à ce que la tête du capteur [1] soit positionnée dans la zone où vous souhaitez effectuer la mesure.
- Attendez brièvement la stabilisation de la valeur mesurée sur l'afficheur [2].

❗ **REMARQUE :** En mode mesure, les indicateurs suivants ne s'affichent pas sur l'afficheur [2] : **SET** [12], **MAX** [13], **MIN** [13] et **H** [10].

● Afficher les valeurs mesurées maximales ou minimales

- En mode mesure, appuyez sur **MAX/MIN** [6]. **MAX** [13] apparaît sur l'afficheur [2]. La température maximale [15] et l'humidité de l'air maximale [11] mesurées depuis la mise en marche du produit sont indiquées sur l'afficheur (ill. D).
- Réappuyez sur **MAX/MIN** [6]. **MIN** [13] apparaît sur l'afficheur [2]. La température minimale [15] et l'humidité de l'air minimale [11] mesurées depuis la mise en marche du produit sont indiquées sur l'afficheur (ill. E).


- Réappuyez sur **MAX/MIN** [6]. **MIN** [13] disparaît de l'afficheur [2]. Le produit revient en mode mesure. L'afficheur indique la température et l'humidité de l'air actuelles.

❗ **REMARQUE :** Le produit effectue des relevés de mesures seulement en mode mesure.

● Supprimer toutes les valeurs mesurées maximales ou minimales de la mémoire et de l'afficheur

- Pendant que les valeurs maximales mesurées sont indiquées sur l'afficheur [2], maintenez **DP WBT/SET** [4] enfoncé jusqu'à ce que l'afficheur indique « - - . - ». Les valeurs maximales mesurées pour la température et l'humidité de l'air ont été supprimées. Pour revenir au mode mesure, appuyez deux fois sur **MAX/MIN** [6].
- Pendant que les valeurs minimales mesurées sont indiquées sur l'afficheur [2], maintenez **DP WBT/SET** [4] enfoncé jusqu'à ce que l'afficheur indique « - - . - ». Les valeurs minimales mesurées pour la température et l'humidité de l'air ont été supprimées. Pour revenir au mode mesure, appuyez une fois sur **MAX/MIN** [6].


● Régler l'unité de température et la fonction de coupure automatique


- En mode mesure, maintenez **DP WBT/SET** [4] enfoncé jusqu'à ce que **SET** [12] et **UNIT** apparaissent sur l'afficheur [2]. Le produit se trouve en mode réglage.
- Pour sélectionner °C ou °F, appuyez sur ▲ [5].
- Pour valider le réglage, appuyez une fois sur **DP WBT/SET** [4].
- L'afficheur [2] passe au mode réglage de la fonction de coupure automatique. Sur l'afficheur, sont indiqués **SET** [12],  [7] et **AUPO** (automatic power-off = coupure automatique de l'alimentation).
- Pour activer ou désactiver la fonction de coupure automatique, appuyez sur ▲ [5].
L'afficheur [2] indique **ON** (marche) lorsque cette fonction est activée.
L'afficheur [2] indique **OFF** (arrêt) lorsque cette fonction est désactivée.
- Pour revenir au mode mesure, appuyez sur **DP WBT/SET** [4].

● Utiliser la fonction de maintien des données (figer)

- Pour figer les valeurs mesurées actuelles sur l'afficheur [2], appuyez brièvement sur **HOLD** [5] en mode mesure. L'afficheur indique **H** [10].
- Pour revenir au mode mesure, appuyez à nouveau sur **HOLD** [5]. **H** [10] s'éteint sur l'afficheur [2].

● Allumer ou éteindre le rétroéclairage

- Pour allumer ou éteindre le rétroéclairage, maintenez la touche  [5] enfoncée pendant plus de 1 seconde.

 **REMARQUE :** Le rétroéclairage ne peut pas être allumé ou éteint lorsque le produit est en mode réglage.

● Ajuster le décalage de l'humidité de l'air

Bien que le produit ait été étalonné en usine, vous pouvez toujours ajuster le décalage de l'humidité de l'air pour corriger les valeurs mesurées d'humidité de l'air si nécessaire. Procédez comme suit :


- Éteignez le produit.
- Maintenez **MAX/MIN** [6] appuyé. Lorsque **MAX/MIN** est maintenu enfoncé, appuyez brièvement sur  [3].

- Relâchez **MAX/MIN** [6] après 5 secondes. Le produit passe en mode réglage pour le décalage de l'humidité de l'air.
L'affichage de la température [15] indique le décalage actuel de l'humidité de l'air en % (% n'est pas indiqué sur l'afficheur [2]).
L'affichage de l'humidité de l'air [11] indique la valeur mesurée de l'humidité de l'air, qui est calculée à l'aide de la formule suivante :



**Valeur mesurée de l'humidité de l'air =
résultat réel de la mesure de l'humidité de l'air
+ décalage de l'humidité de l'air**

- Pour régler le décalage de l'humidité de l'air, procédez comme suit :
Appuyez sur ► [6] pour sélectionner le chiffre souhaité. Le chiffre sélectionné clignote.
Pour augmenter ou diminuer le chiffre sélectionné, appuyez sur ▲ [5] ou ▼ [4].
- ① **REMARQUE :** Le décalage de l'humidité de l'air peut être réglé de -10 à +10 %.
- Après avoir ajusté le décalage de l'humidité de l'air, appuyez sur ⏻ [3] pour éteindre le produit et quitter le mode réglage du décalage de l'humidité de l'air.

● Fonction de coupure automatique

- En mode mesure,  [7] est indiqué sur l'afficheur [2] si la fonction de coupure automatique a été activée. Dans ce cas, le produit s'éteint automatiquement si aucune touche n'est activée dans un délai d'environ 10 minutes.

● Dépannage

Erreur	Causes possibles/solutions
La mesure est apparemment trop haute ou trop basse.	 [17] est-il indiqué sur l'afficheur [2] ? Si oui : Remplacez les piles.
La valeur sur l'afficheur [2] ne réagit pas.	 [10] est-il indiqué sur l'afficheur [2] ? Si oui : Appuyez sur brièvement sur HOLD [5].
Vous pouvez à peine voir les valeurs sur l'afficheur [2].	Les piles sont faibles (voir « Insertion/remplacement des piles »).

Des déchargements électrostatiques peuvent causer des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnement, retirez brièvement les piles et réinsérez-les.

● Nettoyage et entretien

- Ne laissez pas de liquides pénétrer dans le produit. Sinon, le produit pourrait être endommagé.
- Lors du nettoyage, n'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, à base d'alcool ou d'autres solutions chimiques, car ils pourraient endommager le boîtier ou même nuire au bon fonctionnement du produit.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et non pelucheux.
- Le produit ne nécessite aucune maintenance. À l'intérieur du produit, il n'y a aucun composant qui nécessite une maintenance.
- Avant chaque utilisation : Contrôlez le produit pour déceler des dommages visibles.

● Rangement

- Conservez toujours le produit dans un environnement exempt de poussière.
- Enlevez les piles du produit si vous ne l'utilisez pas sur une longue période.
- Conservez le produit dans un endroit sec.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 375710_2104) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)










E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	49
Inleiding	Pagina	50
Beoogd gebruik	Pagina	50
Leveringsomvang	Pagina	50
Onderdelenbeschrijving	Pagina	51
Technische gegevens	Pagina	51
Veiligheidstips	Pagina	53
Veiligheidstips voor batterijen/accu's	Pagina	54
Voor het eerste gebruik	Pagina	55
Ingebruikname	Pagina	55
In-/uitschakelen	Pagina	55
Omschakelen tussen de meetwaarden van luchttemperatuur, dauwpunt en natteboltemperatuur	Pagina	55
Luchttemperatuur, dauwpunt, natteboltemperatuur en luchtvochtigheid meten	Pagina	56
Maximale of minimale meetwaarden tonen	Pagina	56
Alle maximale of minimale meetwaarden uit het geheugen en van het beeldscherm wissen	Pagina	56
Temperatuureenheid en automatische uitschakelfunctie instellen	Pagina	57
Gegevensopslagfunctie (vastleggen) gebruiken	Pagina	57
Achtergrondverlichting in- of uitschakelen	Pagina	57
Luchtvochtigheidsafwijking aanpassen	Pagina	57
Automatische uitschakelfunctie	Pagina	58
Probleemoplossing	Pagina	58
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	59
Opbergen	Pagina	59
Afvoer	Pagina	59
Garantie	Pagina	60
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	60
Service	Pagina	61

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Lees de gebruiksaanwijzing.		TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg heeft.		Gelijkstroom/-spanning
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Batterijen meegeleverd
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
	OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.		

VOCHTIGHEIDS- EN TEMPERATUURMETER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is geschikt voor het meten van temperaturen van -30 tot +100 °C en relatieve luchtvochtigheden van 0 tot 100 %. De meetwaarden worden op een LCD-beeldscherm getoond.

Het product heeft de volgende functies:

- Aanduiding van de luchttemperatuur, het dauwpunt en de natteboltemperatuur
- Weergave **MAX/MIN**
- Stopfunctie (meetwaarden op het beeldscherm vastleggen)
- LCD-beeldscherm met achtergrondverlichting, die in- en uitgeschakeld kan worden

Het product kan alleen in een droge, stofvrije omgeving worden gebruikt. Het product is alleen geschikt voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang





Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.


Neem contact op met de klantenservice als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

- 1x Vochtigheids- en temperatuurmeter
- 3x Batterijen (LR03/AAA)
- 1x Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product. (Afb. A, B, F, G)

- 1 Sensorkop
- 2 Beeldscherm
- 3 Toets:  (aan/uit)
- 4 Toets: **DP, NBT** (dauwpunt/
natteboltemperatuur)
SET (Instellingen)
▼ (omlaag)
- 5 Toets:  (Achtergrondverlichting)
HOLD (waarde vastleggen)
▲ (omhoog)
- 6 Toets: **MAX/MIN** (hoogste/laagste
meetwaarde)
▶ (naar rechts)
- 7 Aanduiding:  (automatische uitschakelen)
- 8 Aanduiding:  (lage batterijspanning)
- 9 Aanduiding: **NBT** (natteboltemperatuur)
DP (dauwpunt)
- 10 Aanduiding: **H** (waarde vastleggen actief)

- 11 Aanduiding luchtvochtigheid
- 12 Aanduiding: **SET** (Instellingen)
- 13 Aanduiding: **MAX** (max. waarde)
MIN (min. waarde)
- 14 Aanduiding: **°C/°F** (Temperatuur)
- 15 Temperatuur aanduiding
- 16 Aanduiding: **%** (relatieve luchtvochtigheid)
- 17 Aanduiding:  (zeer lage batterijspanning)
- 18 Batterijvak

● Technische gegevens

Beeldscherm:	LCD	
Aftast snelheid:	2,5 maal per seconde	
Reactietijd:	ca. 10 s	(Luchtvochtigheidsmeting)
	ca. 5 tot 40 s	(temperatuurmeting)
Aanduiding buiten het toegestane bereik (nattebol):	<0 °C (+32 °F)	OLL
	>+80 °C (+176 °F)	OLH
Gebruiks-/ opslagtemperatuur:	-20 bis +60 °C (-4 bis +140 °F)	
Automatische uitschakeling:	ca. 10 minuten	

Batterijtype:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Afmetingen:	146 x 57 x 32 mm
Gewicht:	18 gram

i **TIP:** De nauwkeurigheid is voor een periode van 1 jaar na de kalibrering opgegeven.

Temperatuurmeting

Bereik	Resolutie	Nauwkeurigheid
-30 tot +100 °C	0,1 °C	±1 °C
-22 tot +212 °F	0,2 °F	±1,8 °F

- !** **WAARSCHUWING!** Als u temperaturen meet hoger dan +60 °C (+140 °F) en lager dan -20 °C (-4 °F), houd dan de hand aan de volgende aanwijzingen:
- Voer geen metingen uit die langer duren dan 5 minuten aan een stuk. Gebruik het product tussen twee metingen 30 minuten lang niet.
 - Alleen de sensorkop **1** is bestand tegen deze temperaturen. Houd andere delen van het product uit de buurt van deze temperaturen.

Luchtvochtigheidsmeting

Bereik	Resolutie	Nauwkeurigheid
0 tot 20 % rV	0,1 % rV	±3 % rV
20 tot 80 % rV	0,1 % rV	±2 % rV
80 tot 100 % rV	0,1 % rV	±3 % rV

i **TIP:** De nauwkeurigheid is gebaseerd op een temperatuur van +25 °C (+77 °F).

Dauwpuntmeting

Bereik	Resolutie	Nauwkeurigheid
-62 tot +60 °C	0,1 °C	±1 °C
-79,6 tot +140 °F	0,2 °F	±1,8 °F

Natteboltemperatuurmeting

Bereik	Resolutie	Nauwkeurigheid
0 tot +80 °C	0,1 °C	±1 °C
+32 tot +176 °F	0,2 °F	±1,8 °F



Veiligheidstips

Zorg ervoor dat u, voordat u het product voor het eerst gebruikt, vertrouwd bent met alle bedieningsaanwijzingen en veiligheidstips.

Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook alle documentatie mee.

- Controleer het product voor gebruik op beschadigingen. Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht gedurende langere tijd, sterke trillingen en brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen. Anders kan het product beschadigd worden.
- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
Kinderen mogen niet met het product spelen.
Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet achteloos weg. Dit zou voor kinderen gevaarlijk speelgoed kunnen worden.

- Behandel het product voorzichtig. Het kan door stoten, klappen of van geringe hoogte naar beneden vallen beschadigd worden.
- Als het product niet langer veilig gebruikt kan worden, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken.
- Een veilige bediening is niet langer mogelijk als het product
 - Niet meer naar behoren werkt,
 - Gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden bewaard is,
 - Bij transport zwaar belast is.
- Als u twijfelt over gebruik of veiligheid van het product, neem dan contact op met een specialist.

Veiligheidsmaatregelen

- Houd de hand aan de toegestane omgevingstemperaturen (zie "Technische gegevens") om foutieve metingen te voorkomen.
- Schakel het product nooit in nadat het van een koude naar een warme omgeving is overgebracht. Het condenswater dat dan ontstaat, kan uw product beschadigen. Laat het product op kamertemperatuur komen voordat u het inschakelt.



Veiligheidstips voor batterijen/accu's



LEVENSGEVAAR! Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!

- Inslikken kan leiden tot verbrandingen, perforaties van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken.



EXPLOESIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet.

Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

Kans op lekken van de batterijen/accu's

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken, zoals bijv. verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's gelekt hebben, vermijd dan dat de huid, ogen of slijmvliezen in contact komen met de chemicaliën! Mocht dat toch gebeuren, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen/accu's door elkaar heen!
- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.



Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven soort batterijen/accu's!
- Let bij het in het product plaatsen van batterijen/accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Maak de contacten van de batterij/accu en van het batterijvak schoon met een droog, pluisvrij doekje voordat u de batterij/accu in het batterijvak plaatst!
- Verwijder uitgeputte batterijen/accu's direct uit het product.

● Voor het eerste gebruik


- Verwijder de beschermfolie van het beeldscherm [2]. Plaats de meegeleverde batterijen in het product.

Batterijen plaatsen/vervangen


- Lege batterijen kunnen leiden tot onjuiste meetresultaten.
- Als  [8] op het beeldscherm [2] getoond wordt, zijn de batterijen bijna leeg. De batterijen moeten dan direct vervangen worden omdat anders onjuiste meetwaarden getoond kunnen worden.
- Als  [17] op het beeldscherm [2] getoond wordt, is de nauwkeurigheid niet langer gegarandeerd. De batterijen moeten nu onmiddellijk vervangen worden:
 - Open het batterijvak [18].
 - Verwijder de verbruikte batterijen.
 - Leg 3 batterijen (LR03/AAA) in het batterijvak [18]. Let erop dat de polariteit correct is.
 - Sluit het batterijvak [18] weer.

 **TIP:** Druk tijdens het vervangen van de batterijen niet op een toets.

● Ingebruikname

 **OPGELET!** Steek geen kleine voorwerpen in de openingen in de sensorkop [1]. Dit zou de sensoren binnenin de sensorkop kunnen beschadigen. Dompel de sensorkop nooit onder in vloeistoffen.

● In-/uitschakelen

- **Inschakelen:** Druk op  [3]. Op het beeldscherm [2] worden alle segmenten ca. 1 seconde lang getoond voordat naar de meetmodus wordt overgeschakeld. In de meetmodus verschijnen op het beeldscherm de temperatuur en luchtvochtigheid van dat moment (afb. C).

- **Uitschakelen:** Druk weer op  [3].

● Omschakelen tussen de meetwaarden van luchttemperatuur, dauwpunt en natteboltemperatuur

- Druk in de meetmodus even op **DP WBT/SET** [4] om over te schakelen tussen de temperatuur aanduiding [15] voor de meetwaarden van de luchttemperatuur, het dauwpunt en de natteboltemperatuur.
- Bij het meten van het dauwpunt wordt **DP** [9] aan de linkerkant van het beeldscherm [2] getoond.
- Bij het meten van de natteboltemperatuur wordt **WBT** [9] aan de linkerkant van het beeldscherm [2] getoond.
- Bij het meten van de luchttemperatuur worden geen van deze indicatoren aan de linkerkant van het beeldscherm [2] getoond.

● **Luchttemperatuur, dauwpunt, natteboltemperatuur en luchtvochtigheid meten**

- Beweeg het product, als het in de meetmodus staat, zo dat de sensorkop **1** daar geplaatst wordt waar u de meting uit wilt voeren.
- Wacht tot de meetwaarden zich op het beeldscherm **2** hebben gestabiliseerd.

i **TIP:** In de meetmodus worden de volgende indicatoren niet op het beeldscherm **2** getoond: **SET** **12**, **MAX** **13**, **MIN** **13** en **H** **10**.

● **Maximale of minimale meetwaarden tonen**

- Druk in de meetmodus eenmaal op **MAX/MIN** **6**. **MAX** **13** wordt op het beeldscherm **2** getoond. De maximale temperatuur **15** en de maximale luchtvochtigheid **11**, die gemeten zijn sinds het product is ingeschakeld, worden op het beeldscherm getoond (afb. D).
- Druk opnieuw op **MAX/MIN** **6**. **MIN** **13** wordt op het beeldscherm **2** getoond. De minimale temperatuur **15** en de minimale luchtvochtigheid **11**, die gemeten zijn sinds het product is ingeschakeld, worden op het beeldscherm getoond (afb. E).


- Druk opnieuw op **MAX/MIN** **6**. **MIN** **13** dooft op het beeldscherm **2**. Het product keert terug naar de meetmodus. Op het beeldscherm worden dan de temperatuur en luchtvochtigheid van dat moment getoond.

i **TIP:** Het product voert alleen in de meetmodus metingen uit.

● **Alle maximale of minimale meetwaarden uit het geheugen en van het beeldscherm wissen**

- Houd, terwijl de maximale meetwaarde op het beeldscherm **2** getoond wordt, **DP WBT/SET** **4** ingedrukt totdat op het beeldscherm “- - . -” te zien is. De maximale meetwaarden voor temperatuur en luchtvochtigheid worden gewist. Druk tweemaal op **MAX/MIN** **6** om naar de meetmodus terug te keren.
- Terwijl de minimale meetwaarde op het beeldscherm **2** wordt getoond, houd U **DP WBT/SET** **4** ingedrukt, tot op het beeldscherm “- - . -” te zien is. De minimale meetwaarden voor temperatuur en luchtvochtigheid worden gewist. Druk eenmaal op **MAX/MIN** **6** om naar de meetmodus terug te keren.


● Temperatuureenheid en automatische uitschakelfunctie instellen

- Houd in de meetmodus **DP WBT/SET** [4] ingedrukt, totdat **SET** [12] en **UNIT** [2] op het beeldscherm worden getoond. Het product staat nu in de instelmodus.
- Druk op **▲** [5] om °C of °F te kiezen.
- Druk eenmaal op **DP WBT/SET** [4] om de instelling te bevestigen.
- Het beeldscherm [2] schakelt over naar de instelmodus voor de automatische uitschakelfunctie. Op het beeldscherm worden **SET** [12],  [7] en **AUPO** (automatic power-off = automatisch uitschakelen) getoond.
- Druk op **▲** [5] om de automatische uitschakelfunctie in of uit te schakelen.
Op het beeldscherm [2] is **ON** (aan) te zien als deze functie is ingeschakeld.
Op het beeldscherm [2] is **OFF** (aan) te zien als deze functie is uitgeschakeld.
- Druk op **DP WBT/SET** [4] om naar de meetmodus terug te keren.

● Gegevensopslagfunctie (vastleggen) gebruiken

- Druk in de meetmodus even op **HOLD** [5] om de meetwaarde van dat moment op het beeldscherm [2] vast te leggen. Op het beeldscherm is **H** [10] te zien.
- Druk weer op **HOLD** [5] om naar de meetmodus terug te keren. **H** [10] dooft op het beeldscherm [2].


● Achtergrondverlichting in- of uitschakelen

- Houd  [5] langer dan 1 seconde ingedrukt om de achtergrondverlichting in of uit te schakelen.

i **TIP:** De achtergrondverlichting kan niet in- of uitgeschakeld worden zolang het product zich in de instelmodus bevindt.


● Luchtvochtigheidsafwijking aanpassen

Hoewel het product af fabriek is gekalibreerd, kunt u desondanks het luchtvochtigheidsafwijking aanpassen om, indien nodig, de meetwaarden voor de luchtvochtigheid te corrigeren. Ga daarvoor als volgt te werk:


- Schakel het product uit.
- Houd **MAX/MIN** [6] ingedrukt. Terwijl u **MAX/MIN** ingedrukt houdt, drukt u even op  [3].

- Laat **MAX/MIN** [6] na 5 seconden los. Het product wisselt naar de instelmodus om de afwijking voor de luchtvochtigheid aan te passen. De temperatuurandauiding [15] geeft de afwijking van de luchtvochtigheid van dat moment aan in % (% wordt niet op het beeldscherm [2] getoond). De aanduiding van de luchtvochtigheid [11] geeft de meetwaarde van de luchtvochtigheid aan die op onderstaande wijze formeel is berekend:


Meetwaarde van de luchtvochtigheid = werkelijk resultaat van de luchtvochtigheidsmeting + afwijking van de luchtvochtigheid

- Ga als volgt te werk om de afwijking van de luchtvochtigheid aan te passen: Druk op ► [6] om het gewenste getal te kiezen. Het gekozen getal knippert. Druk op ▲ [5] of ▼ [4] om het gekozen getal te verhogen of te verlagen.
- i TIP:** De afwijking van de luchtvochtigheid kan van -10 tot +10 % worden ingesteld.
- Nadat u de afwijking van de luchtvochtigheid heeft aangepast, drukt u op  [3] om het product uit te schakelen en de instelmodus voor de afwijking van de luchtvochtigheid te verlaten.

● Automatische uitschakelfunctie

- In de meetmodus is  [7] op het beeldscherm [2] te zien als de automatische uitschakelfunctie geactiveerd is. In dit geval wordt het product automatisch uitgeschakeld als er binnen ca. 10 minuten niet op een toets wordt gedrukt.

● Probleemoplossing

Fout	Mogelijke oorzaken/oplossingen
Het meetresultaat is duidelijk te hoog of te laag.	Is  [17] op het beeldscherm [2] te zien? Zo ja: Vervang de batterijen.
Het meetwaarde op het beeldscherm [2] reageert niet.	Is H [10] op het beeldscherm [2] te zien? Zo ja: Druk even op HOLD [5].
U kunt het getal op het beeldscherm [2] bijna niet zien.	De batterijen zijn bijna leeg (zie "Batterijen plaatsen/vervangen").

Elektrostatische ontladingen kunnen storingen veroorzaken. Verwijder in geval van een functiestoring de batterijen eventjes en plaats ze dan weer terug.

● Schoonmaken en onderhoud

- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het product binnendringen. Anders kan het product beschadigd worden.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, schoonmaakalcohol of andere chemische oplossingen omdat deze de behuizing kunnen beschadigen of zelfs de werking negatief kunnen beïnvloeden.
- Gebruik voor het schoonmaken een droog, pluisvrij doekje.
- Het product is onderhoudsvrij. In het product bevinden zich geen componenten die onderhoud vereisen.
- Voor ieder gebruik: Controleer het product op zichtbare schade aan de buitenkant.

● Opbergen

- Berg het product altijd in een stofvrije omgeving op.
- Verwijder de batterijen uit het product als dat voor langere tijd niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 375710_2104) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)










E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	63
Wstęp	Strona	64
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	64
Zakres dostawy	Strona	64
Opis części	Strona	65
Dane techniczne	Strona	65
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	67
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów	Strona	68
Przed pierwszym użyciem	Strona	69
Uruchomienie	Strona	69
Włączanie i wyłączanie	Strona	69
Przełączanie zmierzonych wartości temperatury powietrza, punktu rosy i temperatury termometru wilgotnego ..	Strona	69
Pomiar temperatury powietrza, punktu rosy, temperatury termometru wilgotnego i wilgotności	Strona	70
Wyświetlanie maksymalnych lub minimalnych zmierzonych wartości	Strona	70
Usuwanie z pamięci i wyświetlacza wszystkich maksymalnych lub minimalnych zmierzonych wartości	Strona	70
Ustawianie jednostki temperatury i funkcji automatycznego wyłączenia	Strona	71
Używanie funkcji podtrzymywania danych (zamrożenie)	Strona	71
Włączanie lub wyłączanie podświetlenia	Strona	71
Kompensacja wilgotności	Strona	71
Funkcja automatycznego wyłączenia	Strona	72
Usuwanie usterek	Strona	72
Czyszczenie i konserwacja	Strona	73
Przechowywanie	Strona	73
Utylizacja	Strona	73
Gwarancja	Strona	74
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	74
Serwis	Strona	75

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	Przeczytać instrukcję obsługi.		RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Stały prąd/napięcie
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Dołączona bateria
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
	UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.		

URZĄDZENIE DO POMIARU WILGOTNOŚCI I TEMPERATURY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

Produkt ten służy do pomiaru temperatury w zakresie od -30 do +100 °C i wilgotności względnej w zakresie od 0 do 100 %. Zmierzone wartości są pokazywane na wyświetlaczu LCD.

Produkt oferuje następujące funkcje:

- Wyświetlanie temperatury powietrza, punktu rosy i temperatury termometru wilgotnego
- Wskaźniki **MAX** i **MIN**
- Funkcję HOLD (zamrażanie wartości na ekranie)
- Podświetlany wyświetlacz LCD, który można włączyć i wyłączać

Produkt może być używany jedynie w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu. Produkt nadaje się wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

Jeśli brakuje jakichkolwiek części lub są one uszkodzone, to należy skontaktować się z biurem obsługi klienta.

- 1x Urządzenie do pomiaru wilgotności i temperatury
- 3x Bateria (LR03/AAA)
- 1x Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem rozwinąć złożoną stronę z rysunkami.
Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu.
(Rys. A, B, F, G)

- 1 Głowica czujnika
- 2 Wyświetlacz
- 3 Przycisk:  (włączanie/wyłączanie)
- 4 Przycisk: **DP WBT** (punkt rosy/temperatura termometru wilgotnego)
SET (ustawianie)
▼ (w dół)
- 5 Przycisk:  (podświetlenie)
HOLD (zamrożenie wartości)
▲ (w górę)
- 6 Przycisk: **MAX/MIN** (najwyższa lub najniższa zmierzona wartość)
▶ (w prawo)
- 7 Wskaźnik:  (automatyczne wyłączenie)
- 8 Wskaźnik:  (niski poziom naładowania baterii)
- 9 Wskaźnik: **WBT** (temperatura termometru wilgotnego)
DP (punkt rosy)
- 10 Wskaźnik: **H** (włączone zamrożenie wartości)

- 11 Wskaźnik wilgotności powietrza
- 12 Wskaźnik: **SET** (ustawianie)
- 13 Wskaźnik: **MAX** (wartość maks.)
MIN (wartość min.)
- 14 Wskaźnik: **°C/°F** (temperatura)
- 15 Wyświetlacz temperatury
- 16 Wskaźnik: **%** (wilgotność względna)
- 17 Wskaźnik:  (bardzo słaba bateria)
- 18 Komora na baterie

● Dane techniczne

Wyświetlacz:	LCD	
Częstotliwość próbkowania:	2,5 raza na sekundę	
Czas reakcji:	ok. 10 s	(pomiar wilgotności względnej)
	ok. 5 do 40 s	(pomiar temperatury)
Wartość poza zakresem (termometr wilgotny):	<0 °C (+32 °F)	OLL
	> +80 °C (+176 °F)	OLH

Temperatura robocza i składowania:	-20 do +60 °C (-4 do +140 °F)
Automatyczne wyłączenie:	ok. 10 minut
Typ baterii:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Wymiary:	146 x 57 x 32 mm
Masa:	18 gram

i RADA: Dokładność jest podawana na okres 1 roku po kalibracji.

Pomiar temperatury

Zakres	Rozdzielczość	Dokładność
-30 do +100 °C	0,1 °C	±1 °C
-22 do +212 °F	0,2 °F	±1,8 °F

! OSTRZEŻENIE! W przypadku mierzenia temperatur powyżej +60 °C (+140 °F) i poniżej -20 °C (-4 °F) należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Jednorazowo nie wykonywać pomiarów dłużej niż 5 minut. Pomiędzy pomiarami zachowywać odstęp 30 minut.
- Tylko głowica czujnika **1** może wytrzymać takie temperatury. Inne części produktu należy trzymać z dala od takich temperatur.

Pomiar wilgotności względnej

Zakres	Rozdzielczość	Dokładność
0 do 20 % wilgotności względnej	0,1 % wilgotności względnej	±3 % wilgotności względnej
20 do 80 % wilgotności względnej	0,1 % wilgotności względnej	±2 % wilgotności względnej
80 do 100 % wilgotności względnej	0,1 % wilgotności względnej	±3 % wilgotności względnej

i RADA: Dokładność opiera się na temperaturze +25 °C (+77 °F).

Pomiar punktu rosy

Zakres	Rozdzielczość	Dokładność
-62 do +60 °C	0,1 °C	±1 °C
-79,6 do +140 °F	0,2 °F	±1,8 °F

Pomiar temperatury termometru wilgotnego

Zakres	Rozdzielczość	Dokładność
0 do +80 °C	0,1 °C	±1 °C
+32 do +176 °F	0,2 °F	±1,8 °F



Instrukcje bezpieczeństwa

Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i instrukcjami bezpieczeństwa.

Przekazując produkt innym osobom, należy dołączyć do niego wszystkie dokumenty.

- Przed użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Produkt należy chronić przed ekstremalnymi temperaturami, długotrwałym bezpośrednim nasłonecznieniem, silnymi wibracjami oraz palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją niebezpieczeństwa wynikające z jego stosowania. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie pozostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Mogą one stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci.

- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. W razie uderzenia, potrącenia lub upadku nawet z niskiej wysokości może ulec on uszkodzeniu.
- Jeśli bezpieczna obsługa nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem.
- Bezpieczna obsługa nie jest zapewniona, jeśli produkt
 - Nie działa prawidłowo,
 - Był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach,
 - Został poddany dużym obciążeniom podczas transportu.
- W razie wątpliwości dotyczących użytkowania lub bezpieczeństwa produktu skontaktuj się ze specjalistą.

Środki ostrożności

- Przestrzegać dopuszczalnych temperatur otoczenia (patrz „Dane techniczne”), aby uniknąć nieprawidłowych pomiarów.
- Nie włączać produktu bezpośrednio po tym, jak został przeniesiony z zimnego do ciepłego pomieszczenia. Powstała kondensacja może uszkodzić produkt. Przed włączeniem należy poczekać, aż produkt osiągnie temperaturę pokojową.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów

! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Baterie i akumulatory należy

trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!

- Połknięcie może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. W ciągu 2 godzin od spożycia mogą wystąpić poważne oparzenia.



ZAGROŻENIE WYBUCEM! Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Baterii lub akumulatorów nie zwierać ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii lub akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie lub akumulatory.

Ryzyko wycieku z baterii lub akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatory, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie lub akumulatory wylały się, unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE! Cieknące albo uszkodzone baterie lub akumulatory mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie lub akumulatory z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorów tego samego typu. Nie mieszać ze sobą używanych i nowych baterii lub akumulatorów!
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie lub akumulatory należy wyjąć z produktu.



Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorów zalecanego typu!
- Baterie lub akumulatory wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-), znajdującymi się na bateriach lub akumulatorach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem wyczyścić styki baterii lub akumulatorów oraz komorę na baterie suchą, niestrzępiącą się szmatką lub bawełnianym wacikiem!
- Zużyte baterie lub akumulatory natychmiast wyjmować z produktu.

● Przed pierwszym użyciem

- Z wyświetlacza [2] usunąć folię ochronną. Włożyć dostarczone baterie.

Wkładanie/wymiana baterii


- Puste baterie mogą sfałszować wynik pomiaru.
- Jeśli na wyświetlaczu [2] pojawi się wskaźnik  [8], to włożone baterie są prawie wyczerpane. Baterie należy natychmiast wymienić, bo w przeciwnym razie mogą być wyświetlane nieprawidłowe dane.
- Jeśli na wyświetlaczu [2] pojawi się wskaźnik  [17], to dokładność nie może być dłużej gwarantowana. Baterie należy natychmiast wymienić:
 - Otworzyć komorę na baterie [18].
 - Wyjąć zużyte baterie.
 - Do komory na baterie [18] włożyć 3 baterie (LR03/AAA). Zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację.
 - Zamknąć komorę na baterie [18].

i RADA: Podczas wymiany baterii nie naciskać żadnych przycisków.

● Uruchomienie

! UWAGA! Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów w głowicy czujnika [1]. W przeciwnym razie czujniki wewnątrz głowicy czujnika mogą ulec uszkodzeniu. Nigdy nie zanurzać głowicy czujnika w cieczach.

● Włączanie i wyłączanie

- **Włączanie:** Nacisnąć przycisk  [3]. Wszystkie segmenty są pokazywane na wyświetlaczu [2] przez ok. 1 sekundę przed wywołaniem trybu pomiarowego. W trybie pomiarowym wyświetlacz pokazuje aktualną temperaturę i wilgotność (rys. C).

- **Wyłączanie:** Ponownie nacisnąć przycisk  [3].

● Przełączanie zmierzonych wartości temperatury powietrza, punktu rosy i temperatury termometru wilgotnego

- W trybie pomiarowym naciskać przycisk **DP WBT/SET** [4], aby na wyświetlaczu temperatury [15] przełączać zmierzone wartości temperatury powietrza, punktu rosy i temperatury termometru wilgotnego.
- Podczas pomiaru punktu rosy po lewej stronie wyświetlacza [2] jest wyświetlany wskaźnik **DP** [9].
- Podczas pomiaru temperatury termometru wilgotnego po lewej stronie wyświetlacza [2] jest wyświetlany wskaźnik **WBT** [9].
- Podczas pomiaru temperatury po lewej stronie wyświetlacza [2] nie jest wyświetlany żaden wskaźnik.

● Pomiar temperatury powietrza, punktu rosy, temperatury termometru wilgotnego i wilgotności

- W trybie pomiarowym produkt umieścić tak, aby głowica czujnika [1] znalazła się w obszarze, w którym pomiar ma być wykonany.
- Poczekać, aż na wyświetlaczu [2] zmierzone wartości ustabilizują się.

❗ **RADA:** W trybie pomiarowym na wyświetlaczu nie pojawiają się następujące wskaźniki [2]: **SET** [12], **MAX** [13], **MIN** [13] i **H** [10].

● Wyświetlanie maksymalnych lub minimalnych zmierzonych wartości

- W trybie pomiarowym naciśnąć przycisk **MAX/MIN** [6]. Na wyświetlaczu [2] pojawi się wskaźnik **MAX** [13]. Na wyświetlaczu pojawią się maksymalna temperatura [15] i maksymalna wilgotność [11], zmierzone od momentu włączenia urządzenia (rys. D).
- Ponownie naciśnąć przycisk **MAX/MIN** [6]. Na wyświetlaczu [2] pojawi się wskaźnik **MIN** [13]. Na wyświetlaczu pojawią się minimalna temperatura [15] i minimalna wilgotność [11], zmierzone od momentu włączenia urządzenia (rys. E).


- Ponownie naciśnięcie przycisk **MAX/MIN** [6]. Wskaźnik **MIN** [13] zniknie z wyświetlacza [2]. Produkt powróci do trybu pomiarowego. Wyświetlacz pokazywać będzie aktualną temperaturę i wilgotność.

❗ **RADA:** Produkt dokonuje pomiarów tylko w trybie pomiarowym.

● Usuwanie z pamięci i wyświetlacza wszystkich maksymalnych lub minimalnych zmierzonych wartości

- Gdy na wyświetlaczu [2] pokazywane będą maksymalne zmierzone wartości, przytrzymać wciśnięty przycisk **DP WBT/SET** [4], aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „- - . -”. Maksymalne zmierzone wartości temperatury i wilgotności zostaną usunięte. Naciśnięcie dwukrotnie przycisk **MAX/MIN** [6], aby powrócić do trybu pomiarowego.
- Gdy na wyświetlaczu [2] pokazywane będą minimalne zmierzone wartości, przytrzymać wciśnięty przycisk **DP WBT/SET** [4], aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „- - . -”. Minimalne zmierzone wartości temperatury i wilgotności zostaną usunięte. Naciśnięcie przycisk **MAX/MIN** [6], aby powrócić do trybu pomiarowego.


● Ustawianie jednostki temperatury i funkcji automatycznego wyłączenia

- W trybie pomiarowym przytrzymać wciśnięty przycisk **DP WBT/SET** [4], aż na wyświetlaczu [2] pojawią się wskaźniki **SET** [12] i **UNIT**. Produkt uruchomi tryb ustawień.
- Nacisnąć przycisk ▲ [5], aby wybrać °C lub °F.
- Nacisnąć przycisk **DP WBT/SET** [4], aby zatwierdzić.
- Wyświetlacz [2] przejdzie do trybu ustawiania funkcji automatycznego wyłączenia. Na wyświetlaczu pojawią się wskaźniki **SET** [12],  [7] i **AUPO** (automatic power-off = automatyczne wyłączenie).
- Nacisnąć przycisk ▲ [5], aby włączyć lub wyłączyć funkcję wyłączenia automatycznego. Wskaźnik **ON** (wt.) na wyświetlaczu [2] informuje, że ta funkcja jest włączona. Wskaźnik **OFF** (wył.) na wyświetlaczu [2] informuje, że ta funkcja jest wyłączona.
- Nacisnąć przycisk **DP WBT/SET** [4], aby powrócić do trybu pomiarowego.

● Używanie funkcji podtrzymywania danych (zamrożenie)

- W trybie pomiarowym nacisnąć przycisk **HOLD** [5], aby na wyświetlaczu [2] zamrozić aktualnie mierzone wartości. Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik **H** [10].
- Nacisnąć przycisk **HOLD** [5], aby powrócić do trybu pomiarowego. Wskaźnik **H** [10] zniknie z wyświetlacza [2].


● Włączanie lub wyłączenie podświetlenia

- Przycisk  [5] wciśnięty na sekundę lub dłużej, aby włączyć lub wyłączyć podświetlenie.

i RADA: Podświetlenia nie można włączyć ani wyłączyć, gdy produkt znajduje się w trybie ustawień.

● Kompensacja wilgotności

Mimo tego, że produkt został skalibrowany fabrycznie, to można również zastosować kompensację wilgotności, aby w razie potrzeby skorygować odczyty. Należy postępować w następujący sposób:

- Wyłączyć produkt.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk **MAX/MIN** [6]. Trzymając wciśnięty przycisk **MAX/MIN** nacisnąć przycisk  [3].

- Po upływie 5 sekund zwolnić przycisk **MAX/MIN** [6]. Produkt przejdzie do trybu ustawiania kompensacji wilgotności. Wyświetlacz temperatury [15] pokaże aktualną kompensację wilgotności w % (symbol % nie jest pokazywany na wyświetlaczu [2]). Wskaźnik wilgotności powietrza [11] będzie pokazywać wartość wilgotności, obliczaną według następującego wzoru:

Zmierzona wartość wilgotności powietrza = rzeczywisty wynik pomiaru wilgotności powietrza + kompensacja wilgotności powietrza

- W celu dostosowania kompensacji wilgotności postępować następująco:
Nacisnąć przycisk ► [6], aby zaznaczyć żądaną cyfrę. Zaznaczona cyfra będzie migać.
Nacisnąć przycisk ▲ [5] lub ▼ [4], aby zwiększyć lub zmniejszyć zaznaczoną cyfrę.

i RADA: Kompensację wilgotności można ustawić w zakresie od -10 do +10 %.

- Po dostosowaniu kompensacji wilgotności naciśnij **⏻** [3], aby wyłączyć produkt i wyjść z trybu ustawiania kompensacji wilgotności.

● Funkcja automatycznego wyłączenia

- W trybie pomiarowym na wyświetlaczu [2] pojawia się wskaźnik **⏻** [7], jeśli funkcja automatycznego wyłączenia jest aktywna. W takim przypadku produkt wyłączy się automatycznie, jeśli w ciągu ok. 10 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

● Usuwanie usterek

Błąd	Możliwe przyczyny/rozwiązania
Odczytany pomiar jest ewidentnie zbyt wysoki lub zbyt niski.	Czy wskaźnik błęd [17] jest pokazywany na wyświetlaczu [2]? Jeśli tak: Wymienić baterie.
Wartość na wyświetlaczu [2] się nie zmienia.	Czy na wyświetlaczu [2] pokazywany jest wskaźnik H [10]? Jeśli tak: Nacisnąć przycisk HOLD [5].
Na wyświetlaczu [2] ledwo widać wartości.	Baterie są słabe (patrz „Wkładanie/ wymiana baterii”).
Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować nieprawidłowe działanie. W przypadku nieprawidłowego działania należy na krótko wyjąć baterie i włożyć je ponownie.	

● Czyszczenie i konserwacja

- Nie pozwalać, aby płyny dostały się do wnętrza produktu. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.
- Nie należy używać ściernych środków czyszczących, alkoholu ani innych roztworów chemicznych, ponieważ mogą uszkodzić obudowę lub nawet zakłócać działanie.
- Do czyszczenia używać suchej, niestrzępiącej się szmatki.
- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych. W produkcie nie ma żadnych elementów, które trzeba konserwować.
- Przed każdym użyciem: Sprawdzić produkt pod kątem widocznych uszkodzeń zewnętrznych.

● Przechowywanie

- Zawsze przechowywać produkt w miejscu wolnym od pyłu.
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tekstura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części tamiowych, np. przetłaczniaków, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 375710_2104) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946










E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	77
Úvod	Strana	78
Použití v souladu s určením	Strana	78
Rozsah dodávky	Strana	78
Popis dílů	Strana	79
Technické údaje	Strana	79
Bezpečnostní pokyny	Strana	81
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory	Strana	82
Před prvním použitím	Strana	83
Uvedení do provozu	Strana	83
Zapnutí/vypnutí napájení	Strana	83
Přepínání mezi měřenými hodnotami teploty vzduchu, rosného bodu a teploty vlhkého teploměru	Strana	83
Měření teploty vzduchu, rosného bodu, teploty vlhkého teploměru a vlhkosti vzduchu	Strana	84
Zobrazení maximálních nebo minimálních naměřených hodnot	Strana	84
Vymažte všechny maximální nebo minimální hodnoty z paměti a displeje	Strana	84
Nastavte jednotku teploty a funkci automatického vypnutí	Strana	85
Použití funkce přidržení dat (zmrazení)	Strana	85
Podsvícení zapnout nebo vypnout	Strana	85
Přizpůsobte odchylku vlhkosti vzduchu	Strana	85
Funkce automatického vypínání	Strana	86
Odstraňování chyb	Strana	86
Čištění a péče	Strana	87
Skladování	Strana	87
Zlikvidování	Strana	87
Záruka	Strana	88
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	88
Servis	Strana	89

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	Přečtěte si návod na obsluhu.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Stejnoseměrný proud/napětí
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Baterie jsou součástí dodávky
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		

VLHKOMĚŘ A TEPLOMĚŘ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

Tento výrobek je vhodný pro měření teplot od -30 do +100 °C a relativní vlhkosti vzduchu od 0 do 100 %. Naměřené hodnoty se zobrazují na LCD displeji.

Výrobek nabízí následující funkce:

- Zobrazuje teplotu vzduchu, rosný bod a teplotu vlhkého teploměru
- Indikace **MAX/MIN**
- Funkce přidržení (zmrazení hodnot na displeji)
- LCD displej s podsvícením, který lze zapnout a vypnout

Tento výrobek lze používat pouze v suchém a bezprašném prostředí. Výrobek je vhodný pouze pro použití v domácnostech a není určen pro komerční využití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.




Kontaktujte zákaznický servis, pokud by nějaké díly měly chybět nebo být poškozeny.

- 1x Vlhkoměr a teploměr
- 3x Baterie (LR03/AAA)
- 1x Návod k obsluze

● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(obr. A, B, F, G)

- | | | |
|----|---------------|---|
| 1 | Hlava snímače | |
| 2 | Displej | |
| 3 | Tlačítko: |  (zap/vyp) |
| 4 | Tlačítko: | DP WBT (Rosný bod/teplota vlhkého teploměru) |
| | | SET (Nastavení) |
| | | ▼ (dolů) |
| 5 | Tlačítko: |  (Podsycení) |
| | | HOLD (Zmrazit hodnotu) |
| | | ▲ (nahoru) |
| 6 | Tlačítko: | MAX/MIN (nejvyšší/nejnižší naměřená hodnota) |
| | | ▶ (doprava) |
| 7 | Indikace: |  (automaticky vypnout) |
| 8 | Indikace: |  (nízký stav baterie) |
| 9 | Indikace: | WBT (Teplota vlhkého teploměru) |
| | | DP (Rosný bod) |
| 10 | Indikace: | H (hodnotu zmrazit aktivní) |

- | | | |
|----|----------------------------|--|
| 11 | Indikátor vlhkosti vzduchu | |
| 12 | Indikace: | SET (Nastavení) |
| 13 | Indikace: | MAX (max. hodnoty) |
| | | MIN (min. hodnoty) |
| 14 | Indikace: | °C/°F (Teplota) |
| 15 | Indikace teploty | |
| 16 | Indikace: | % (relativní vlhkost vzduchu) |
| 17 | Indikace: |  (velmi nízký stav baterie) |
| 18 | Příhrádka na baterie | |

● Technické údaje

Displej:	LCD	
Rychlost snímání:	2,5 krát za sekundu	
Reakční čas:	cca 10 s	(Měření vlhkosti vzduchu)
	cca 5 až 40 s	(Měření teploty)
Indikace mimo přípustnou oblast (vlhký teploměr):	< 0 °C (+32 °F)	OLL
	> +80 °C (+176 °F)	OLH
Provozní/skladovací teplota:	-20 až +60 °C (-4 až +140 °F)	
Automatické vypnutí:	cca 10 minut	

Typ baterie:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Rozměry:	146 x 57 x 32 mm
Hmotnost:	18 gram

ⓘ UPOZORNĚNÍ: Přesnost se uvádí po dobu 1 let po kalibraci.

Měření teploty

Oblast	Rozlišení	Přesnost
-30 až +100 °C	0,1 °C	± 1 °C
-22 až +212 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

⚠ VAROVÁNÍ! Měřte-li teploty nad +60 °C (+140 °F) a pod -20 °C (-4 °F), postupujte podle následujících pokynů:

- Neprovádějte měření po dobu delší než 5 minut. Nechte výrobek mezi měřeními 30 minut odpočívat.
- Tyto teploty vydrží pouze hlava snímače **1**. Ostatní díly výrobku skladujte mimo dosah takových teplot.

Měření vlhkosti vzduchu

Oblast	Rozlišení	Přesnost
0 až 20 % RV	0,1 % RV	± 3 % RV
20 až 80 % RV	0,1 % RV	± 2 % RV
80 až 100 % RV	0,1 % RV	± 3 % RV

ⓘ UPOZORNĚNÍ: Přesnost je založena na teplotě +25 °C (+77 °F).

Měření rosného bodu

Oblast	Rozlišení	Přesnost
-62 až +60 °C	0,1 °C	± 1 °C
-79,6 až +140 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

Měření teploty vlhkého teploměru

Oblast	Rozlišení	Přesnost
0 až +80 °C	0,1 °C	± 1 °C
+32 až +176 °F	0,2 °F	± 1,8 °F



Bezpečnostní pokyny

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Když předáváte tento výrobek jiným lidem, dejte jim i všechny dokumenty.

- Zkontrolujte výrobek před použitím na poškození. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením po delší dobu, silnými vibracemi a hořlavými plyny, parami a rozpouštědly. Jinak by se mohl výrobek poškodit.
- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
Děti si nesmí s výrobkem hrát.
Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Neodhazujte obalový materiál bez povšimnutí stranou. Ten by se mohl stát nebezpečnou hračkou pro děti.

- S výrobkem zacházejte opatrně. Může dojít k poškození nárazem, údery nebo pádem z malé výšky.
- Pokud už není možná bezpečná obsluha, uveďte výrobek mimo provoz a chraňte jej proti neúmyslnému použití.
- Bezpečná obsluha již není možná v případě, že výrobek
 - již správně nefunguje,
 - byl skladován po delší dobu za nepříznivých okolních podmínek,
 - byl během přepravy vystaven těžkým zátěžím.
- Pokud máte jakékoliv pochybnosti týkající se používání nebo bezpečnosti výrobku, poraďte se s odborníkem.

Preventivní opatření

- Dbejte přípustné okolní teploty (viz „Technické údaje“), aby se zabránilo chybným měřením.
- Nezapínejte výrobek poté, když byl přenesen z chladného do teplého prostředí. Vznikající kondenzát může váš výrobek poškodit. Předtím, než výrobek zapnete, nechte ho dosáhnout teploty okolí.



Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory



NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Uchovávejte baterie/akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!

- Požití může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití.



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory, ani je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevytvírejte na baterie/akumulátory mechanickou zátěž.

Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou chemická poleptání. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru ho ihned ji vyjměte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Používejte baterie / akumulátory pouze stejného typu. Nemíchejte staré a nové baterie / akumulátory!
- Demontujte baterie/akumulátory, pokud výrobek nebude delší dobu používán.



Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením suchým nežmolujícím hadříkem nebo vatovou tyčinkou!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie/akumulátory z výrobku.

● Před prvním použitím

- Odstraňte ochrannou fólii z displeje [2]. Vložte baterie, které jsou součástí dodávky.

Vložení/výměna baterií



- Vybité baterie mohou zkreslit výsledek měření.
- Když se na displeji [2] zobrazí zpráva  [8], jsou nainstalované baterie téměř vybité. Baterie je nyní nutné okamžitě vyměnit, jinak se mohou zobrazit nesprávné údaje.
- Když se na displeji [2] zobrazí zpráva  [17], nemůže už být přesnost zaručena. Baterie je nyní nutné okamžitě vyměnit:
 - Otevřete přihrádku na baterie [18].
 - Vyjměte spotřebované baterie.
 - Vložte 3 baterie (LR03/AAA) do přihrádky na baterie [18]. Dodržujte správnou polaritu.
 - Uzavřete přihrádku na baterie [18].

- **UPOZORNĚNÍ:** Během výměny baterií nemačkejte žádná tlačítka.

● Uvedení do provozu

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Do otvorů hlavy snímače [1] nezasouvávejte žádné předměty. Pokud tak neučiníte, mohlo by dojít k poškození snímačů uvnitř hlavy snímače. Hlavu snímače nikdy neponořujte do kapalin.

● Zapnutí/vypnutí napájení

- **Zapnutí:** Stiskněte  [3]. Na displeji [2] se před vstupem do režimu měření zobrazují všechny segmenty po dobu cca 1 sekundy. V režimu měření zobrazuje displej aktuální teplotu a vlhkost vzduchu (obr. C).
- **Vypnutí:** Stlačte znovu  [3].

● Přepínání mezi měřenými hodnotami teploty vzduchu, rosného bodu a teploty vlhkého teploměru

- V režimu měření krátkým stisknutím tlačítka **DP WBT/SET** [4] přepnete mezi hodnotami teploty vzduchu, rosného bodu a teploty vlhkého teploměru na indikátoru teploty [15].
- Při měření rosného bodu se na levé straně displeje [2] zobrazí **DP** [9].
- Při měření teploty vlhkého teploměru se na levé straně displeje [2] zobrazí **WBT** [9].
- Při měření teploty vzduchu se na levé straně displeje [2] nezobrazí žádný z těchto indikátorů.

● Měření teploty vzduchu, rosného bodu, teploty vlhkého teploměru a vlhkosti vzduchu

- Přesuňte výrobek v režimu měření tak, aby hlava snímače **1** byla umístěna v oblasti, kde chcete provádět měření.
- Vyčkejte, dokud se naměřené hodnoty na displeji **2** nestabilizují.

i **UPOZORNĚNÍ:** V režimu měření se na displeji **2** nezobrazují následující indikátory: **SET** **12**, **MAX** **13**, **MIN** **13** a **H** **10**.

● Zobrazení maximálních nebo minimálních naměřených hodnot

- Stiskněte v režimu měření **MAX/MIN** **6**. **MAX** **13** se zobrazí na displeji **2**. Na displeji se zobrazí maximální teplota **15** a maximální vlhkost vzduchu **11** naměřená od zapnutí výrobku (obr. D).
- Stiskněte znovu **MAX/MIN** **6**. **MIN** **13** se zobrazí na displeji **2**. Na displeji se zobrazí minimální teplota **15** a minimální vlhkost vzduchu **11** naměřená od zapnutí výrobku (obr. E).


- Stiskněte znovu **MAX/MIN** **6**. Na displeji **2** zhasne **MIN** **13**. Výrobek se vrátí do režimu měření. Na displeji se zobrazí aktuální teplota a vlhkost vzduchu.

i **UPOZORNĚNÍ:** Výrobek provádí měření pouze v režimu měření.

● Vymažte všechny maximální nebo minimální hodnoty z paměti a displeje

- Zatímco se na displeji zobrazí maximální hodnoty **2**, stiskněte a podržte tlačítko **DP WBT/SET** **4**, dokud se na displeji nezobrazí „- - . -“. Maximální naměřené hodnoty teploty a vlhkosti vzduchu byly vymazány. Stiskněte dvakrát **MAX/MIN** **6** pro návrat do režimu měření.
- Zatímco se na displeji zobrazí minimální hodnoty **2**, stiskněte a podržte tlačítko **DP WBT/SET** **4**, dokud se na displeji nezobrazí „- - . -“. Minimální naměřené hodnoty teploty a vlhkosti vzduchu byly vymazány. Stiskněte znovu **MAX/MIN** **6** pro návrat do režimu měření.


● Nastavte jednotku teploty a funkci automatického vypnutí

- V režimu měření stiskněte a podržte tlačítko **DP WBT/SET** [4], dokud se na displeji [2] nezobrazí **SET** [12] a **UNIT**. Výrobek je v režimu nastavování.
- Stlačte ▲ [5], pro výběr °C nebo °F.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte jednou **DP WBT/SET** [4].
- Displej [2] se přepne do režimu nastavení pro funkci automatického vypnutí. Na displeji se zobrazí **SET** [12],  [7] a **AUPO** (automatic power-off = automatické vypnutí).
- Stiskněte ▲ [5] pro zapnutí nebo vypnutí funkce automatického vypnutí.
Je-li tato funkce zapnutá, na displeji [2] se zobrazí **ON** (zapnuto).
Je-li tato funkce vypnutá, na displeji [2] se zobrazí **OFF** (vypnuto).
- Stiskněte znovu **DP WBT/SET** [4] pro návrat do režimu měření.

● Použití funkce přidržení dat (zmrazení)


- V režimu měření krátkým stisknutím **HOLD** [5] zmrazíte aktuální hodnoty na displeji [2]. Na displeji se zobrazí **H** [10].
- Stiskněte znovu **HOLD** [5] pro návrat do režimu měření. **H** [10] zmizí na displeji [2].

● Podsvícení zapnout nebo vypnout

- Podržte tlačítko  [5] po dobu delší než 1 sekunda pro zapnutí nebo vypnutí podsvícení.
- ① **UPOZORNĚNÍ:** Podsvícení nelze zapnout nebo vypnout, pokud je výrobek v režimu nastavování.


● Přizpůsobte odchylku vlhkosti vzduchu

I když byl výrobek kalibrován ve výrobním závodě, můžete v případě potřeby upravit odchylku vlhkosti vzduchu tak, aby se hodnoty vlhkosti vzduchu opravily. Postupujte takto:


- Výrobek vypněte.
- Podržte **MAX/MIN** [6] stlačené. Zatímco držíte tlačítko **MAX/MIN** stisknuté a krátce stiskněte tlačítko  [3].

- Uvolněte tlačítko **MAX/MIN** [6] po 5 sekundách. Výrobek přejde do režimu nastavení odchylky vlhkosti vzduchu. Indikátor teploty [15] zobrazuje aktuální odchylku vlhkosti vzduchu v % (na displeji [2] se nezobrazuje %). Indikátor vlhkosti vzduchu [11] ukazuje naměřenou hodnotu vlhkosti vzduchu, která se vypočítá podle následujícího vzorce:

Naměřená hodnota vlhkosti vzduchu = skutečný výsledek měření vlhkosti vzduchu + odchylka vlhkosti vzduchu

- Chcete-li nastavit odchylku vlhkosti vzduchu, postupujte takto:
Stlačte ► [6], pro zvolení požadované číslice. Zvolená číslice bliká.
Stisknutím tlačítka ▲ [5] nebo ▼ [4] zvýšte nebo snižte zvolenou číslici.
- i** **UPOZORNĚNÍ:** Odchylku vlhkosti vzduchu lze nastavit od -10 do +10 %.
- Po nastavení odchylky vlhkosti vzduchu stiskněte  [3] pro vypnutí výrobku a ukončení režimu nastavení odchylky vlhkosti vzduchu.

● Funkce automatického vypínání

- V režimu měření se na displeji [2] zobrazí  [7], pokud byla aktivována funkce automatického vypnutí. V takovém případě se výrobek automaticky vypne, pokud během cca 10 minut nestisknete žádné tlačítko.

● Odstraňování chyb

Závada

Možné příčiny/řešení

Měření je zjevně příliš vysoké nebo příliš nízké.

Zobrazí se  [17] na displeji [2].
Pokud ano: Vyměňte baterie.

Hodnota na displeji [2] nereaguje.

Zobrazí se **H** [10] na displeji [2].
Pokud ano: Stiskněte krátce tlačítko **HOLD** [5].

Můžete sotva vidět hodnoty na displeji [2].

Baterie jsou slabé (viz „Vložení/výměna baterií“).

Elektrostatické výboje mohou vést k funkčním poruchám. V případě chybných funkcí krátce vyjměte baterie a znovu je vložte.

● Čištění a péče

- Nedovolte, aby do výrobku vnikla jakákoliv kapalina. Jinak může být výrobek poškozen.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, prací prostředky alkohol nebo jiné chemické roztoky, protože ty mohou poškodit kryt, nebo i negativně ovlivnit provoz.
- Pro čištění používejte jen suchou utěrku nepouštějící vlákna.
- Výrobek je bezúdržbový. Uvnitř výrobku nesmí být vámi udržovány žádné komponenty.
- Před každým použitím: Výrobek pravidelně kontrolujte na viditelná vnější poškození.

● Skladování

- Uchovávejte výrobek stále v bezprašném prostředí.
- Když výrobek nebudete delší dobu používat, vždy vyjměte baterii.
- Výrobek uchovávejte na suchém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikel platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřeбенí (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 375710_2104) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**










CZ Servis Česká republika
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	91
Úvod	Strana	92
Používanie v súlade s určením	Strana	92
Rozsah dodávky	Strana	92
Popis súčiastok	Strana	93
Technické údaje	Strana	93
Bezpečnostné upozornenia	Strana	95
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie	Strana	96
Pred prvým použitím	Strana	97
Uvedenie do prevádzky	Strana	97
Zapnutie/vypnutie	Strana	97
Prepínanie medzi nameranými hodnotami teploty vzduchu, rosného bodu a teploty vlhkého teplomeru	Strana	97
Meranie teploty vzduchu, rosného bodu, teploty vlhkého teplomeru a vlhkosti vzduchu	Strana	98
Zobrazenie maximálnej alebo minimálnej nameranej hodnoty	Strana	98
Vymazanie všetkých maximálnych alebo minimálnych nameraných hodnôt z pamäte a z displeja	Strana	98
Nastavenie jednotiek teploty a automatickej funkcie vypnutia	Strana	99
Používanie funkcie udržania údajov („zmrznutie“)	Strana	99
Zapnutie alebo vypnutie podsvietenia	Strana	99
Nastavenie posunu vlhkosti	Strana	99
Automatické vypnutie	Strana	100
Odstránenie porúch	Strana	100
Čistenie a starostlivosť	Strana	101
Skladovanie	Strana	101
Likvidácia	Strana	101
Záruka	Strana	102
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	102
Servis	Strana	103

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	Prečítajte si návod na používanie.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Batérie sú súčasťou dodávky
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.		

VLHKOMER A TEPLOMER

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

Tento produkt je vhodný na meranie teplôt od -30 do +100 °C a relatívnej vlhkosti od 0 do 100 %. Namerané hodnoty sa zobrazujú na LCD displeji.

Produkt ponúka nasledovné funkcie:

- Ukazovateľ teploty vzduchu, teploty rosného bodu a teploty vlhkého teplomera
- Ukazovateľ **MAX/MIN**
- Funkcia udržania (hodnoty sú „zmrazené“ na displeji)
- LCD displej s podsvietením, ktoré sa dá vypnúť a zapnúť

Produkt sa smie používať iba v suchom prostredí bez prachu. Tento produkt je určený na používanie v domácnostiach a nie je vhodný na komerčné použitie.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

Ak chýbajú diely alebo sú poškodené, spojte sa s oddelením služieb zákazníkom.


- 1x Vlhkomer a teplomer
- 3x Batérie (LR03/AAA)
- 1x Návod na používanie

● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte stranu s nákresemi. Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A, B, F, G)

- | | | |
|----|------------------|---|
| 1 | Snímacia hlavica | |
| 2 | Displej | |
| 3 | Tlačidlo: |  (zapnúť/vypnúť) |
| 4 | Tlačidlo: | DP WBT (rosný bod/teplota vlhkého teplomeru) |
| | | SET (nastavenia) |
| | |  (dolu) |
| 5 | Tlačidlo: |  (podsvietenie) |
| | | HOLD („zamrznutie“ hodnoty) |
| | |  (hore) |
| 6 | Tlačidlo: | MAX/MIN (maximálna/minimálna nameraná hodnota) |
| | |  (doprava) |
| 7 | Ukazovateľ: |  (automaticky vypnúť) |
| 8 | Ukazovateľ: |  (minimálne nabitie batérie) |
| 9 | Ukazovateľ: | WBT (Teplota vlhkého teplomeru) |
| | | DP (rosný bod) |
| 10 | Ukazovateľ: | H (aktivovať „zamrznutie“ hodnoty) |

- | | | |
|----|-----------------------------|--|
| 11 | Ukazovateľ vlhkosti vzduchu | |
| 12 | Ukazovateľ: | SET (nastavenia) |
| 13 | Ukazovateľ: | MAX (max. hodnoty) |
| | | MIN (min. hodnoty) |
| 14 | Ukazovateľ: | °C/°F (teplota) |
| 15 | Ukazovateľ teploty | |
| 16 | Ukazovateľ: | % (relatívna vlhkosť vzduchu) |
| 17 | Ukazovateľ: |  (veľmi nízky stav batérie) |
| 18 | Priehradka na batérie | |

● Technické údaje

Displej:	LCD	
Rýchlosť snímania:	2,5-krát za sekundu	
Reakčný čas:	pribl. 10 s	(meranie vlhkosti vzduchu)
	pribl. 5 až 40 s	(meranie teploty)
Ukazovateľ mimo povoleného rozsahu (vlhký teplomer):	<0 °C (+32 °F)	OLL
	> +80 °C (+176 °F)	OLH
Teplota pri prevádzke/skladovaní:	-20 až +60 °C (-4 až +140 °F)	
Automatické vypnutie:	pribl. 10 minút	

Typ batérie:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Rozmery:	146 x 57 x 32 mm
Hmotnosť:	18 gram

i **UPOZORNENIE:** Presnosť je uvedená na časové obdobie 1 rok od kalibrácie.

Meranie teploty

Rozsah	Rozlíšenie	Presnosť
-30 až +100 °C	0,1 °C	±1 °C
-22 až +212 °F	0,2 °F	±1,8 °F

! **VÝSTRAHA!** Ak meriate teploty nad +60 °C (+140 °F) a pod -20 °C (-4 °F), dodržujte nasledovné pokyny:

- Jeden kus nemerajte dlhšie ako 5 minút. Medzi meraniami nechajte produkt v pokoji 30 minút.
- Takéto teploty dokáže vydržať len snímacia hlavica **1**. Ostatné časti produktu držte mimo týchto teplôt.

Meranie vlhkosti vzduchu

Rozsah	Rozlíšenie	Presnosť
0 až 20 % rF	0,1 % rF	±3 % rF
20 až 80 % rF	0,1 % rF	±2 % rF
80 až 100 % rF	0,1 % rF	±3 % rF

i **UPOZORNENIE:** Presnosť je založená na teplote +25 °C (+77 °F).

Meranie rosného bodu

Rozsah	Rozlíšenie	Presnosť
-62 až +60 °C	0,1 °C	±1 °C
-79,6 až +140 °F	0,2 °F	±1,8 °F

Meranie teploty vlhkého teplomeru

Rozsah	Rozlíšenie	Presnosť
od 0 do +80 °C	0,1 °C	±1 °C
od +32 do +176 °F	0,2 °F	±1,8 °F



Bezpečnostné upozornenia

Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými upozorneniami k obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Keď budete tento produkt odovzdávať ďalej, odovzdajte aj kompletnú dokumentáciu.

- Pred každým používaním produkt skontrolujte na poškodenie. Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.
- Produkt chráňte pred extrémnymi teplotami, dlhším vystavením priamemu slnečnému žiareniu, silnými vibráciami a horľavými plynmi, výparmi a rozpúšťadlami. V opačnom prípade by sa mohol produkt poškodiť.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Obalový materiál nikdy nenechávajte položený bez dozoru. V rukách detí by sa z neho mohla stať nebezpečná hračka.

- S produktom manipulujte opatrne. Produkt sa môže poškodiť nárazmi, údermi alebo po páde z veľkej výšky.
- Keď nie je možné ďalej zabezpečiť bezpečnú obsluhu, produkt vypnite a chráňte pred neúmyselným použitím.
- Bezpečná obsluha nie je zaručená vtedy, keď produkt
 - Nefunguje riadne,
 - Bol dlhší čas skladovaný pri nevhodných podmienkach okolia,
 - Bol pri preprave vystavený ťažkému zaťaženiu.
- Keď máte pochybnosti o používaní alebo bezpečnosti produktu, obráťte sa na špecialistu.

Preventívne opatrenia

- Dbajte na povolené teploty okolia (pozrite „Technické údaje“), aby sa zabránilo chybným meraniam.
- Produkt nezapínajte, keď ste ho priniesli zo studeného prostredia do teplého prostredia. Vzniknutá kondenzovaná voda by mohla poškodiť produkt. Produkt odložte, až dosiahne teplotu okolia a až potom ho zapnite.



Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie

OHROZENIE ŽIVOTA! Batérie/nabíjateľné batérie

udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!

- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití.



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/nabíjateľné batérie neskratujte ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/nabíjateľné batérie nevhadzujte do ohňa alebo do vody.
- Na batérie/nabíjateľné batérie nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

Riziko vytečenia batérií/nabíjateľných batérií

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/nabíjateľné batérie, napr. radiátory alebo priame slnečné žiarenie.
- V prípade vytečených batérií/nabíjateľných batérií zabránite kontaktu chemikálií s pokožkou, očami a sliznicou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie/nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- V prípade, ak batérie/nabíjateľné batérie vytiekli, ihneď ich odstráňte z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Používajte len rovnaký typ batérií/nabíjateľných batérií. Nemiešajte použité a nové batérie/nabíjateľné batérie!
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/nabíjateľné batérie.



Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/nabíjateľných batérií!
- Batérie/nabíjateľné batérie vložte podľa značiek polarít (+) a (-) na batérii/nabíjateľnej batérii a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/nabíjateľnej batérii a v priehradke na batérie suchou handrou bez vlákien alebo vatovými tyčinkami!
- Vybité batérie/nabíjateľné batérie ihneď vyberte z produktu.

● Pred prvým použitím

- Odstráňte z displeja [2] ochrannú fóliu. Vložte dodané batérie.

Vloženie/výmena batérií



- Vybité batérie môžu zapríčiniť nesprávny výsledok merania.
- Ak sa na displeji [2] zobrazuje  [8], vložené batérie sú takmer vybité. Batérie sa vtedy musia okamžite vymeniť, pretože inak sa môžu zobrazovať nesprávne údaje.
- Ak sa na displeji [2] zobrazuje  [17], už nie je možné zaručiť presnosť. Batérie sa vtedy musia okamžite vymeniť:
 - Otvorte priehradku na batérie [18].
 - Vyberte vybité batérie.
 - Do priehradky na batérie [18] vložte 3 batérie (LR03/AAA). Dbajte na správnu polaritu.
 - Zatvorte priehradku na batérie [18].

i **UPOZORNENIE:** Počas výmeny batérií nestláčajte žiadne tlačidlo.

● Uvedenie do prevádzky

! **OPATRNE!** Do otvorov na snímačej hlavici [1] nekladajte žiadne predmety. Snímače v snímačej hlavici by sa tak mohli poškodiť. Snímaciu hlavicu nikdy neponárajte do tekutín.

● Zapnutie/vypnutie

- **Zapnutie:** Stlačte  [3]. Pred tým, ako sa spustí režim merania, sa na displeji [2] zobrazia všetky segmenty pribl. na 1 sekundu. V režime merania zobrazuje displej aktuálnu teplotu a vlhkosť vzduchu (obr. C).
- **Vypnutie:** Znova stlačte  [3].

● Prepínanie medzi nameranými hodnotami teploty vzduchu, rosného bodu a teploty vlhkého teplomeru

- Na ukazovateli teploty [15] môžete medzi nameranými hodnotami teploty vzduchu, rosného bodu a teploty vlhkého teplomeru prepínať tak, že v režime merania krátko stlačíte **DP WBT/SET** [4].
- Pri meraní rosného bodu sa na ľavej strane displeja [2] zobrazí **DP** [9].
- Pri meraní teploty vlhkého teplomeru sa na ľavej strane displeja [2] zobrazí **WBT** [9].
- Pri meraní teploty vzduchu sa na ľavej strane displeja [2] nezobrazí žiadny z týchto indikátorov.

● Meranie teploty vzduchu, rosného bodu, teploty vlhkého teplomeru a vlhkosti vzduchu

- V režime merania pohybujte produktom tak, aby bola snímacia hlavica **1** umiestnená v tej oblasti, v ktorej chcete vykonať meranie.
- Počkajte, kým sa namerané hodnoty na displeji **2** ustália.

i **UPOZORNENIE:** V režime merania sa na displeji **2** nezobrazia nasledovné indikátory: **SET** **12**, **MAX** **13**, **MIN** **13** a **H** **10**.

● Zobrazenie maximálnej alebo minimálnej nameranej hodnoty

- V režime merania stlačte jedenkrát **MAX/MIN** **6**. Na displeji **2** sa zobrazí **MAX** **13**. Na displeji sa zobrazí maximálna teplota **15** a maximálna vlhkosť vzduchu **11**, ktoré boli namerané, odkedy sa produkt zapol (obr. D).
- Znova stlačte **MAX/MIN** **6**. Na displeji **2** sa zobrazí **MIN** **13**. Na displeji sa zobrazí minimálne teplota **15** a minimálna vlhkosť vzduchu **11**, ktoré boli namerané, odkedy sa produkt zapol (obr. E).


- Znova stlačte **MAX/MIN** **6**. **MIN** **13** na displeji **2** zhasne. Produkt sa vráti späť do režimu merania. Displej zobrazuje aktuálnu teplotu a vlhkosť vzduchu.

i **UPOZORNENIE:** Produkt vykonáva meranie len v režime merania.

● Vymazanie všetkých maximálnych alebo minimálnych nameraných hodnôt z pamäte a z displeja

- Počas toho, ako sa na displeji **2** zobrazujú maximálne namerané hodnoty, podržte stlačené **DP WBT/SET** **4**, až kým sa na displeji nezobrazí „- - . -“. Maximálne namerané hodnoty teploty vlhkosti vzduchu sa vymazali. Dvakrát stlačte **MAX/MIN** **6** a vrátite sa späť do režimu merania.
- Počas toho, ako sa na displeji **2** zobrazujú minimálne namerané hodnoty, podržte stlačené **DP WBT/SET** **4**, až kým sa na displeji nezobrazí „- - . -“. Minimálne namerané hodnoty teploty vlhkosti vzduchu sa vymazali. Jedenkrát stlačte **MAX/MIN** **6** a vrátite sa späť do režimu merania.


● Nastavenie jednotiek teploty a automatickej funkcie vypnutia

- V režime merania podržte stlačené **DP WBT/SET** [4], až kým sa na displeji [2] nezobrazí **SET** [12] a **UNIT**. Produkt sa nachádza v režime nastavení.
- Stlačením ▲ [5] si zvolíte °C alebo °F.
- Na potvrdenie nastavenia stlačte jedenkrát **DP WBT/SET** [4].
- Displej [2] sa prepne do režimu nastavení na automatickú funkciu vypnutia. Na displeji sa zobrazia **SET** [12],  [7] a **AUPO** (automatic power-off = automaticky vypnúť).
- Stlačením ▲ [5] môžete automatickú funkciu vypnutia zapnúť alebo vypnúť.
Keď je táto funkcia zapnutá, na displeji [2] sa zobrazuje **ON** (zapnuté).
Keď je táto funkcia vypnutá, na displeji [2] sa zobrazuje **OFF** (vypnuté).
- Jedenkrát stlačte **DP WBT/SET** [4] a vrátite sa späť do režimu merania.

● Používanie funkcie udržania údajov („zmrznutie“)

- V režime merania stlačte krátko **HOLD** [5] a aktuálne namerané hodnoty sa zmrázia na displeji [2]. Na displeji sa zobrazí **H** [10].
- Znova stlačte **HOLD** [5] a vrátite sa späť do režimu merania. **H** [10] na displeji [2] zhasne.

● Zapnutie alebo vypnutie podsvietenia

- Ak chcete podsvietenie zapnúť alebo vypnúť, stlačte  [5] na dlhšie ako 1 sekundu.

i UPOZORNENIE: Podsvietenie sa nedá zapnúť ani vypnúť, ak sa produkt nachádza v režime nastavení.


● Nastavenie posunu vlhkosti

Napriek tomu, že sa produkt kalibroval vo výrobe, môžete si posun vlhkosti prispôbiť, aby ste v prípade potreby mohli opraviť namerané hodnoty vlhkosti. Postupujte nasledovne:


- Vypnite produkt.
- Podržte stlačené **MAX/MIN** [6]. Počas toho, ako držíte stlačené **MAX/MIN**, krátko stlačte  [3].

- Po 5 sekundách **MAX/MIN** [6] uvoľníte. Produkt sa prepne do režimu nastavení na posun vlhkosti. Ukazovateľ teploty [15] zobrazuje aktuálny posun vlhkosti v % (znak % na displeji [2] zobrazený nie je). Ukazovateľ vlhkosti vzduchu [11] zobrazuje nameranú hodnotu vlhkosti vzduchu, ktorá sa počíta nasledovným vzorcom:


Nameraná hodnota vlhkosti vzduchu = skutočný výsledok merania vlhkosti vzduchu + posun vlhkosti

- Ak chcete prispôbiť posun vlhkosti, postupujte nasledovne:
Stlačte ► [6] a zvolíte požadovanú číslicu. Zvolená číslica bliká.
Stlačením ▲ [5] alebo ▼ [4] môžete zvolenú číslicu zvýšiť alebo znížiť.
- i** **UPOZORNENIE:** Posun vlhkosti sa dá nastaviť od -10 do +10 %.
- Keď prispôbite posun vlhkosti, stlačením  [3] produkt vypnete a opustíte režim nastavení na posun vlhkosti.

● Automatické vypnutie

- Ak sa aktivovala funkcia automatického vypnutia, na displeji [2] sa v režime merania zobrazí  [7]. V tomto prípade sa produkt automaticky vypne, ak v priebehu 10 minút nestlačíte žiadne tlačidlo.

● Odstránenie porúch

Chyba	Možné príčiny/riešenia
Meranie má evidentne príliš vysoký alebo nízky výsledok.	Zobrazuje sa na displeji [2]  [17]? Ak áno: Vymeňte batérie.
Hodnota na displeji [2] nereaguje.	Zobrazuje sa na displeji [2] H [10]? Ak áno: Krátko stlačte HOLD [5].
Hodnoty na displeji [2] sú takmer nečitateľné.	Batérie sú príliš slabé (pozrite „Vloženie/výmena batérií“).

Elektrostatický výboj môže spôsobiť chybné funkcie. V prípade chybných funkcií vyberte batérie a znova ich vložte dovnútra.

● Čistenie a starostlivosť

- Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu. V opačnom prípade sa produkt môže poškodiť.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky, alkohol alebo iné chemické rozpúšťadlá, pretože tie môžu poškodiť teleso a dokonca negatívne ovplyvniť prevádzku.
- Na čistenie používajte suchú handru bez chlпов.
- Produkt nevyžaduje údržbu. Vo vnútri produktu nie sú žiadne komponenty, ktorých údržbu by ste mali zabezpečiť.
- Pred každým použitím: Produkt skontrolujte, či nemá prípadné poškodenia.

● Skladovanie

- Produkt skladujte vždy v bezprašnom prostredí.
- Keď produkt nebudete dlhší čas používať, vždy vyberte batérie.
- Produkt odložte na suché miesto.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 375710_2104) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158










E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	105
Introducción	Página	106
Uso previsto	Página	106
Volumen de suministro	Página	106
Descripción de las piezas	Página	107
Datos técnicos	Página	107
Indicaciones de seguridad	Página	109
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías	Página	110
Antes del primer uso	Página	111
Puesta en marcha	Página	111
Encendido/apagado	Página	111
Cambiar entre los valores de medición de temperatura del aire, punto de rocío y temperatura de bulbo húmedo	Página	111
Medir la temperatura del aire, el punto de rocío, la temperatura de bulbo húmedo y la humedad del aire ...	Página	112
Mostrar los valores de medición máximos y mínimos	Página	112
Borrar todos los valores de medición máximos o mínimos de la memoria y la pantalla	Página	112
Ajustar la unidad de temperatura y la función de desconexión automática	Página	113
Utilizar la función de retención de datos (fijar)	Página	113
Encender o apagar la iluminación de fondo	Página	113
Ajustar la compensación de la humedad del aire	Página	113
Función de desconexión automática	Página	114
Subsanación de problemas	Página	114
Limpieza y cuidado	Página	115
Almacenamiento	Página	115
Eliminación	Página	115
Garantía	Página	116
Tramitación de la garantía	Página	116
Asistencia	Página	117

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	Lea el manual de instrucciones.		NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.
	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Tensión/corriente continua
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Pilas suministradas
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.
	¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.		

MEDIDOR DE HUMEDAD Y TEMPERATURA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este producto es apropiado para medir temperaturas de -30 a $+100$ °C y la humedad relativa del aire de 0 a 100 %. Los valores de medición se muestran en la pantalla LCD.

El producto ofrece las funciones siguientes:

- Indicador de la temperatura del aire, del punto de rocío y de la temperatura de bulbo húmedo
- Indicador **MAX/MIN**
- Función de retención (fijar valores en la pantalla)
- Pantalla LCD con iluminación de fondo, que puede encenderse y apagarse

El producto solo se puede utilizar en un entorno seco y libre de polvo. El producto es apropiado solo para uso privado y no está previsto para un uso comercial.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

● Volumen de suministro


Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.


En el caso de piezas faltantes o defectuosas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

- 1x Medidor de humedad y temperatura
- 3x Pilas (LR03/AAA)
- 1x Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

Antes de empezar a leer, abra la página desplegable con los dibujos. Familiarícese con todas las funciones del producto. (Fig. A, B, F, G)

- 1 Cabezal de sensor
- 2 Pantalla
- 3 Botón:  (encendido/apagado)
- 4 Botón: **DP WBT** (punto de rocío/temperatura de bulbo húmedo)
 - SET** (ajustes)
 - ▼** (hacia abajo)
- 5 Botón:  (iluminación de fondo)
 - HOLD** (fijar valor)
 - ▲** (hacia arriba)
- 6 Botón: **MAX/MIN** (valor de medición más alto/más bajo)
 - ▶** (hacia la derecha)
- 7 Indicador:  (desconexión automática)
- 8 Indicador:  (nivel de la pila bajo)
- 9 Indicador: **WBT** (temperatura de bulbo húmedo)
 - DP** (punto de rocío)
- 10 Indicador: **H** (fijar el valor activo)

- 11 Indicador de la humedad del aire
- 12 Indicador: **SET** (ajustes)
- 13 Indicador: **MAX** (valor máx.)
MIN (valor mín.)
- 14 Indicador: **°C/°F** (temperatura)
- 15 Indicador de temperatura
- 16 Indicador: **%** (humedad relativa del aire)
- 17 Indicador:  (nivel de la pila muy bajo)
- 18 Compartimento de pilas

● Datos técnicos

Pantalla:	LCD	
Frecuencia de muestreo:	2,5 veces por segundo	
Tiempo de reacción:	aprox. 10 s	(medición de la humedad del aire)
	aprox. 5 a 40 s	(medición de la temperatura)
Indicador fuera del rango permitido (bulbo húmedo):	< 0 °C (+32 °F)	OLL
	> +80 °C (+176 °F)	OLH
Temperatura de servicio/almacenamiento:	-20 a +60 °C (-4 a +140 °F)	
Desconexión automática:	aprox. 10 minutos	

Tipo de pila:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Dimensiones:	146 x 57 x 32 mm
Peso:	18 gram

ⓘ **NOTA:** La precisión se da para un periodo de 1 año después de la calibración.

Medición de la temperatura

Rango	Resolución	Precisión
-30 a +100 °C	0,1 °C	± 1 °C
-22 a +212 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Si mide temperaturas por encima de +60 °C (+140 °F) y por debajo de -20 °C (-4 °F), siga las indicaciones siguientes:

- No realice mediciones durante más de 5 minutos seguidos. Deje reposar el producto entre mediciones durante 30 minutos.
- Solo el cabezal de sensor **1** puede soportar estas temperaturas. Mantenga alejadas las demás partes del producto de estas temperaturas.

Medición de la humedad del aire

Rango	Resolución	Precisión
0 a 20 % rF	0,1 % rF	± 3 % rF
20 a 80 % rF	0,1 % rF	± 2 % rF
80 a 100 % rF	0,1 % rF	± 3 % rF

ⓘ **NOTA:** La precisión se basa en una temperatura de +25 °C (+77 °F).

Medición del punto de rocío

Rango	Resolución	Precisión
-62 a +60 °C	0,1 °C	± 1 °C
-79,6 a +140 °F	0,2 °F	± 1,8 °F

Medición de la temperatura de bulbo húmedo

Rango	Resolución	Precisión
0 a +80 °C	0,1 °C	± 1 °C
+32 a +176 °F	0,2 °F	± 1,8 °F



Indicaciones de seguridad

Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y funcionamiento.

Si transfiere este producto a terceros, hágalo con toda la documentación.

- Compruebe que el producto no presenta daños antes del uso. No utilice el producto si está dañado.
- Proteja el producto contra temperaturas extremas, radiación solar directa durante un periodo de tiempo prolongado, vibraciones bruscas y gases inflamables, vapores y disolventes. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
No permita que los niños jueguen con el producto.
Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No deseche el material de embalaje descuidadamente. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.

- Maneje el producto con cuidado. Puede resultar dañado por impactos, golpes o caídas a baja altura.
- Si ya no se puede prever un funcionamiento seguro, ponga el producto fuera de servicio y protéjalo contra un uso accidental.
- Ya no se puede prever un funcionamiento seguro si el producto
 - no funciona correctamente,
 - ha sido almacenado durante un periodo largo de tiempo en condiciones del entorno desfavorables,
 - ha estado expuesto a cargas importantes durante el transporte.
- Si tiene dudas sobre el uso o seguridad del producto, diríjase a un especialista.

Medidas de precaución

- Observe las temperaturas de entorno permitidas (véase "Datos técnicos") para evitar mediciones erróneas.
- No encienda el producto de inmediato después de haberlo llevado de un entorno frío a uno caliente. El agua condensada existente puede dañar su producto. Deje que el producto alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.



Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

- ⚠ ¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforación de tejidos blandos e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión.



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

Riesgo de fuga de las pilas/baterías

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej., radiadores/luz solar directa.
- Si las pilas/baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, los ojos y las membranas mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



¡UTILICE GANTES DE PROTECCIÓN! Las pilas/baterías dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice solo el mismo tipo de pilas/baterías. ¡No mezcle pilas/baterías nuevas y usadas!
- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.



Riesgo de daños al producto

- ¡Utilice solo el mismo tipo de pila/batería especificado!
- Inserte las pilas/baterías según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila/batería y del producto.
- ¡Antes de la inserción, limpie los contactos de la pila/batería y del compartimento de pilas con un paño seco y libre de pelusas o bastoncillos de algodón!
- Extraiga inmediatamente la pila/batería agotada del producto.

● Antes del primer uso

- Retire la lámina de protección de la pantalla [2]. Inserte las pilas suministradas.

Insertar/cambiar pilas


- Las pilas gastadas pueden alterar el resultado de la medición.
- Si se muestra  [8] en la pantalla [2], las pilas insertadas están casi vacías. Las pilas deben reemplazarse de inmediato, ya que de lo contrario podrían mostrarse datos incorrectos.
- Si se muestra  [17] en la pantalla [2], la precisión ya no se puede garantizar. Las pilas deben reemplazarse de inmediato:
 - Abra el compartimiento de pilas [18].
 - Retire las pilas gastadas.
 - Inserte 3 pilas (LR03/AAA) en el compartimiento de las pilas [18]. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
 - Cierre el compartimiento de pilas [18].


i **NOTA:** No presione ningún botón durante el cambio de pilas.

● Puesta en marcha

⚠ ¡ATENCIÓN! No introduzca ningún objeto en las aberturas del cabezal de sensor [1]. De lo contrario, los sensores podrían dañarse dentro del cabezal de sensor. Nunca sumerja el cabezal de sensor en líquidos.

● Encendido/apagado

- **Encendido:** Pulse  [3]. En la pantalla [2] se muestran todos los segmentos durante aprox. 1 segundo, antes de que se consulte el modo de medición. En el modo de medición, la pantalla muestra la temperatura y la humedad actuales (fig. C).

- **Apagado:** Vuelva a pulsar  [3].

● Cambiar entre los valores de medición de temperatura del aire, punto de rocío y temperatura de bulbo húmedo

- Pulse brevemente **DP WBT/SET** [4] en el modo de medición para cambiar entre los valores de medición de temperatura, punto de rocío y temperatura de bulbo húmedo en el indicador de temperatura [15].
- Al medir el punto de rocío, se muestra **DP** [9] en la parte izquierda de la pantalla [2].
- Al medir la temperatura de bulbo húmedo, se muestra **WBT** [9] en la parte izquierda de la pantalla [2].
- Al medir la temperatura del aire, no se muestra ninguno de estos indicadores en la parte izquierda de la pantalla [2].

● Medir la temperatura del aire, el punto de rocío, la temperatura de bulbo húmedo y la humedad del aire

- En el modo de medición, mueva el producto de forma que el cabezal de sensor **1** se sitúe en la zona en la que desea realizar la medición.
- Espere a que los valores de medición se estabilicen en la pantalla **2**.

i **NOTA:** En el modo de medición, no se muestran en la pantalla **2** los indicadores siguientes: **SET** **12**, **MAX** **13**, **MIN** **13** y **H** **10**.

● Mostrar los valores de medición máximos y mínimos

- En el modo de medición, pulse una vez **MAX/MIN** **6**. En la pantalla **2** se muestra **MAX** **13**. En la pantalla se muestran la temperatura **15** y la humedad del aire **11** máximas medidas desde que se encendió el producto (fig. D).
- Pulse de nuevo **MAX/MIN** **6**. En la pantalla **2** se muestra **MIN** **13**. En la pantalla se muestran la temperatura **15** y la humedad del aire **11** mínimas medidas desde que se encendió el producto (fig. E).


- Pulse de nuevo **MAX/MIN** **6**. **MIN** **13** se apaga en la pantalla **2**. El producto vuelve al modo de medición. La pantalla muestra la temperatura y la humedad del aire actuales.

i **NOTA:** El producto solo realiza mediciones en el modo de medición.

● Borrar todos los valores de medición máximos o mínimos de la memoria y la pantalla

- Mientras se muestran los valores de medición máximos en la pantalla **2**, mantenga pulsado **DP WBT/SET** **4** hasta que la pantalla muestre “- - . -”. Se han borrado los valores de medición máximos de temperatura y humedad del aire. Pulse dos veces **MAX/MIN** **6** para volver al modo de medición.
- Mientras se muestran los valores de medición mínimos en la pantalla **2**, mantenga pulsado **DP WBT/SET** **4** hasta que la pantalla muestre “- - . -”. Se han borrado los valores de medición mínimos de temperatura y humedad del aire. Pulse dos veces **MAX/MIN** **6** para volver al modo de medición.

● Ajustar la unidad de temperatura y la función de desconexión automática

- En el modo de medición, mantenga pulsado **DP WBT/SET** [4] hasta que se muestren en la pantalla [2] **SET** [12] y **UNIT**. El producto está en modo de ajuste.
- Pulse ▲ [5] para seleccionar °C o °F.
- Pulse una vez **DP WBT/SET** [4] para confirmar el ajuste.
- La pantalla [2] cambia a modo de ajuste de la función de desconexión automática. En la pantalla se muestran **SET** [12],  [7] y **AUPO** (automatic power-off = desconexión automática).
- Pulse ▲ [5] para activar o desactivar la función de desconexión automática.
La pantalla [2] muestra **ON** (activada), si se activa esta función.
La pantalla [2] muestra **OFF** (desactivada), si se desactiva esta función.
- Pulse **DP WBT/SET** [4] para volver al modo de medición.

● Utilizar la función de retención de datos (fijar)

- En el modo de medición, pulse brevemente **HOLD** [5] para fijar en la pantalla [2] los valores de medición actuales. En la pantalla se muestra **H** [10].
- Pulse de nuevo **HOLD** [5] para volver al modo de medición. **H** [10] se apaga en la pantalla [2].

● Encender o apagar la iluminación de fondo

- Mantenga pulsado  [5] durante más de 1 segundo para encender o apagar la iluminación de fondo.

i **NOTA:** La iluminación de fondo no puede encenderse o apagarse si el producto se encuentra en el modo de ajuste.

● Ajustar la compensación de la humedad del aire

Aunque el producto ha sido calibrado de fábrica, puede ajustar la compensación de la humedad del aire para, si fuera necesario, corregir los valores de medición de ésta. Proceda de la siguiente manera:

- Apague el producto.
- Mantenga pulsado **MAX/MIN** [6]. Mientras mantiene pulsado **MAX/MIN**, pulse brevemente  [3].

- Transcurridos 5 segundos, suelte **MAX/MIN** [6]. El producto cambia al modo de ajuste de la compensación de la humedad del aire. El indicador de temperatura [15] muestra la compensación actual de la humedad del aire en % (en la pantalla [2] se muestra %). El indicador de la humedad del aire [11] muestra el valor de medición de la humedad del aire, el cual se calcula utilizando la fórmula siguiente:

Valor de medición de la humedad del aire = Resultado real de la medición de la humedad del aire + Desplazamiento de la humedad del aire

- Proceda de la siguiente manera para ajustar la compensación de la humedad del aire: Pulse ► [6] para seleccionar el dígito deseado. El dígito seleccionado parpadea. Pulse ▲ [5] o ▼ [4] para aumentar o reducir el dígito seleccionado.
- ❗ **NOTA:** La compensación de la humedad del aire puede ajustarse de -10 a +10 %.
- Después de haber ajustado la compensación de la humedad del aire, pulse **POWER** [3] para apagar el producto y salir del modo de ajuste de la compensación de la humedad del aire.

● Función de desconexión automática

- En el modo de medición se muestra **OFF** [7] en la pantalla [2], si se ha activado la función de desconexión automática. En este caso, el producto se desconecta automáticamente si no se pulsa ningún botón en aprox. 10 minutos.

● Subsanación de problemas

Error	Causas/soluciones posibles
La medición es demasiado alta o demasiado baja.	¿Se muestra batt [17] en la pantalla [2]? En caso afirmativo: Cambie las pilas.
El valor no reacciona en la pantalla [2].	¿Se muestra H [10] en la pantalla [2]? En caso afirmativo: Pulse brevemente HOLD [5].
No puede ver apenas los valores en la pantalla [2].	Las pilas están a punto de agotarse (véase "Insertar/cambiar pilas").

Las descargas electrostáticas pueden provocar fallos de funcionamiento. En caso de fallo de funcionamiento, retire brevemente las pilas y vuelva a insertarlas.

● Limpieza y cuidado

- No deje que penetre ningún líquido en el producto. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.
- No utilice ningún detergente abrasivo, alcohol de limpieza ni ninguna otra solución química, ya que podrían dañar la carcasa e incluso afectar al funcionamiento.
- Para la limpieza, utilice un paño seco y libre de pelusas.
- El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento. En el interior del producto no hay ningún componente que deba ser sometido a mantenimiento por usted.
- Antes de cada uso: Compruebe si el producto presenta daños visibles.

● Almacenamiento

- Guarde siempre el producto en un entorno libre de polvo.
- Extraiga siempre las pilas si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.
- Guarde el producto en un lugar seco.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 375710_2104) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948










E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 119
Indledning	Side 120
Tilsluttet anvendelse	Side 120
Leveringsomfang	Side 120
Beskrivelse af delene	Side 121
Tekniske data	Side 121
Sikkerhedsanvisninger	Side 123
Sikkerhedsanvisning for batterier/genopladelige batterier	Side 124
Før første ibrugtagning	Side 125
Ibrugtagning	Side 125
Tænd/sluk	Side 125
Skift mellem måleværdier for lufttemperatur, dugpunkt og fugtkugletemperatur	Side 125
Måling af lufttemperatur, dugpunkt, fugtkugletemperatur og luftfugtighed	Side 126
Visning af maksimale og minimale måleværdier	Side 126
Slet alle maksimal- og minimalværdier fra hukommelse og display	Side 126
Indstilling af temperaturrenhed og automatisk slukning	Side 127
Brug af datahold (frysning)	Side 127
Aktivering eller deaktivering af baggrundsbelysning	Side 127
Kalibrering af luftfugtighed	Side 127
Automatisk slukning	Side 128
Fejlafhjælpning	Side 128
Rengøring og vedligeholdelse	Side 129
Opbevaring	Side 129
Bortskaffelse	Side 129
Garanti	Side 130
Afvikling af garantisager	Side 130
Service	Side 131

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	Læs betjeningsvejledningen.		BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Jævnstrøm/-spænding
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Batterier medfølger
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.
	OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.		

FUGT- OG TEMPERATURMÅLER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Tilsigtet anvendelse

Dette produkt er egnet til måling af temperaturer fra -30 til +100 °C og relativ luftfugtighed fra 0 til 100 %. Måleværdierne vises på en LCD skærm.

Produktet har følgende funktioner:

- Visning af lufttemperatur, dugpunkt og fugtkugletemperatur
- Visning af **MAX/MIN**
- Holdfunktion (frysning af værdier på display)
- LCD skærm med baggrundsbelysning, der kan aktiveres og deaktiveres

Produktet kan kun anvendes i tørre og støvfri omgivelser. Produktet er kun beregnet til brug i private husholdninger og ikke til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.





Kontakt kundeservice, hvis der mangler dele eller de er beskadiget.


- 1x Fugt- og temperaturmåler
- 3x Batterier (LR03/AAA)
- 1x Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

Inden læsning foldes siden med tegningerne ud. Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A, B, F G)

- 1 Sensorhoved
- 2 Display
- 3 Knap:  (til/fra)
- 4 Knap: **DP WBT** (Dugpunkt/
fugtkugletemperatur)
SET (Indstillinger)
▼ (ned)
- 5 Knap:  (Baggrundsbelysning)
HOLD (frys måleværdi)
▲ (op)
- 6 Knap: **MAX/MIN** (højeste/laveste måleværdi)
▶ (til højre)
- 7 Visning:  (Automatisk slukning)
- 8 Visning:  (lavt batteriniveau)
- 9 Visning: **WBT** (Fugtkugletemperatur)
DP (Dugpunkt)
- 10 Visning: **H** (frys måleværdi aktiv)

- 11 Luftfugtighedsvisning
- 12 Visning: **SET** (Indstillinger)
- 13 Visning: **MAX** (maks. værdier)
MIN (min. værdier)
- 14 Visning: **°C/°F** (Temperatur)
- 15 Temperaturvisning
- 16 Visning: **%** (Relativ fugtighed)
- 17 Visning:  (meget lavt batteriniveau)
- 18 Batterirum

● Tekniske data

Display:	LCD	
Aftastningsrate:	2,5 gange pr. sekund	
Reaktionstid:	ca. 10 sek.	(Luftfugtighedsmåling)
	ca. 5 til 40 sek.	(Temperaturmåling)
Visning uden for det tilladte område (fugtkugle):	< 0 °C (+32 °F)	OL L
	> +80 °C (+176 °F)	OL H
Drifts-/ opbevaringstemperatur:	-20 til +60 °C (-4 til +140 °F)	
Automatisk slukning:	ca. 10 minutter	

Batteritype:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Dimensioner:	146 x 57 x 32 mm
Vægt:	18 gram

i **BEMÆRK:** Nøjagtigheden er angivet for et tidsrum på 1 år fra kalibreringsdatoen.

Temperaturmåling

Område	Opløsning	Nøjagtighed
-30 til +100 °C	0,1 °C	±1 °C
-22 til +212 °F	0,2 °F	±1,8 °F

! **ADVARSEL!** Hvis der måles temperaturer over +60 °C (+140 °F) og under -20 °C (-4 °F), bemærkes følgende anvisninger:

- Foretag ikke målinger længere end 5 minutter ad gangen. Lad produktet hvile 30 minutter mellem målinger.
- Kun sensorhovedet **1** kan modstå denne temperatur. Hold andre dele af produktet på afstand af disse temperaturer.

Luffugtighedsmåling

Område	Opløsning	Nøjagtighed
0 til 20 % rF	0,1 % rF	± 3 % rF
20 til 80 % rF	0,1 % rF	± 2 % rF
80 til 100 % rF	0,1 % rF	± 3 % rF

i **BEMÆRK:** Nøjagtigheden er baseret på en temperatur på +25 °C (+77 °F).

Dugpunktsmåling

Område	Opløsning	Nøjagtighed
-62 til +60 °C	0,1 °C	±1 °C
-79,6 til +140 °F	0,2 °F	±1,8 °F

Fugtkugletemperaturmåling

Område	Opløsning	Nøjagtighed
0 til +80 °C	0,1 °C	±1 °C
+32 til +176 °F	0,2 °F	±1,8 °F



Sikkerhedsanvisninger

Før produktet tages i brug, skal du være fortlørlig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger.

Hvis produktet overlades til tredjemand, skal alle dokumenter medfølge.

- Kontroller produktet for skader før brug. Produktet må ikke tages i brug, hvis det er beskadiget.
- Beskyt produktet mod høj luftfugtighed, fugt, ekstreme temperaturer, direkte sollys i længere perioder, kraftige vibrationer og brændbare gasser, dampe og opløsningsmidler. Ellers kan produktet blive beskadiget.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
Børn må ikke lege med produktet.
Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Smid ikke emballagematerialet uagtsomt til side. Det kan blive et farligt legetøj for børn.

- Vær forsigtig ved håndteringen af produktet. Det kan blive beskadiget af stød, slag, eller hvis det falder ned fra en lav højde.
- Hvis en sikker betjening ikke længere er mulig, så tag produktet ud af drift, og beskyt det mod utilsigtet anvendelse.
- En sikker betjening er ikke længere mulig, hvis produktet
 - ikke fungerer korrekt,
 - i et længere tidsrum opbevares under ugunstige omgivelserforhold,
 - har været udsat for alvorlige belastninger.
- Hvis du er i tvivl om brugen af produktet eller dets sikkerhed, skal du kontakte en specialist.

Forholdsregler

- Overhold de tilladte omgivelsestemperaturer (se "Tekniske data") for at undgå fejlmålinger.
- Tænd ikke produktet, efter det er blevet flyttet fra kolde til varme omgivelser. Kondensvandet, som opstår, kan beskadige dit produkt. Lad produktet nå stuetemperatur, før du tænder for det.



Sikkerhedsanvisning for batterier/genopladelige batterier



LIVSFARE! Opbevar batterier/genopladelige batterier utilgængeligt for børn. Ved slugning skal der straks opsøges læge!

- Slugning kan forårsage forbrændinger, perforering af bløddede og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning.



EKSPLSIONSFARE! Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

Lækagerisiko for batterier/genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/ direkte sollys.
- Hvis batterier/genopladelige batterier lækker, skal kontakt med kemikalierne med hud, øjne og slimhinder undgås! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!



ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER!

Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelseshandsker, hvis en sådan situation opstår.

- Hvis et batteri/genopladeligt batteri lækker, skal det omgående fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Anvend kun den samme type batterier/genopladelige batterier. Bland ikke brugte og nye batterier/genopladelige batterier!
- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.



Fare for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!
- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (-) på batteri/genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.
- Rengør batteriets/det genopladelige batteris og batterirummets kontakter før isætning med en tør, fnugfri klud eller vatpindel!
- Fjern straks udtjente batterier/genopladelige batterier fra produktet.

● Før første ibrugtagning

- Fjern beskyttelsesfolien fra displayet [2]. Sæt de medfølgende batterier i.

Montering/udskiftning af batterier



- Tomme batterier kan forfalske måleresultatet.
- Når  [8] vises på display [2], er de anvendte batterier næsten tomme. Batterierne skal straks udskiftes, da der i modsat fald kan blive vist ukorrekte data.
- Når  [17] vises på display [2], kan nøjagtigheden ikke længere garanteres. Batterierne skal straks udskiftes:
 - Batterirummet [18] åbnes.
 - Fjern de brugte batterier.
 - Læg 3 batterier (LR03/AAA) i batterirummet [18]. Sørg for, at batterierne vender rigtigt (polaritet).
 - Luk batterirummet [18].

i **BEMÆRK:** Tryk ikke på nogen knapper, mens batterierne bliver skiftet.

● Ibrugtagning

⚠ OBS! Før ikke nogen objekter ind i åbningerne på sensorhovedet [1]. I modsat fald kan sensorerne i sensorhovedet blive skadet. Neddyb aldrig sensorhoved i væsker.

● Tænd/sluk

- **Tænd:** Tryk på  [3]. Display [2] viser alle segmenter ca. 1 sekund, inden målefunktionen kaldes. I målefunktion viser display den aktuelle temperatur og luftfugtighed (Fig. C).
- **Sluk:** Tryk på  [3] igen.

● Skift mellem måleværdier for lufttemperatur, dugpunkt og fugtkugletemperatur

- Tryk i målefunktion kort på **DP WBT/SET** [4], for skift af temperaturvisning [15] mellem måleværdier for lufttemperatur, dugpunkt og fugtkugletemperatur.
- Ved måling af dugpunkt vises **DP** [9] i venstre side af display [2].
- Ved måling af fugtkugletemperatur vises **WBT** [9] i venstre side af display [2].
- Ved måling af lufttemperatur vises ingen af disse indikatorer i venstre side af display [2].

● Måling af lufttemperatur, dugpunkt, fugtkugletemperatur og luftfugtighed

- Bevæg produktet i målefunktion, så sensorhoved **1** er placeret i det område, hvor der skal gennemføres en måling.
- Vent til måleværdier er stabiliseret på display **2**.

i **BEMÆRK:** I målefunktion vises følgende indikatorer ikke på display **2**: **SET** **12**, **MAX** **13**, **MIN** **13** og **1** **10**.

● Visning af maksimale og minimale måleværdier

- Tryk i målefunktion en gang på **MAX/MIN** **6**. **MAX** **13** vises på displayet **2**. Den maksimale temperatur **15** og den maksimale luftfugtighed **11**, der er målt siden produktet blev tændt, vises på display (Fig. D).
- Tryk igen på **MAX/MIN** **6**. **MIN** **13** vises på displayet **2**. Den minimale temperatur **15** og den minimale luftfugtighed **11** der er målt siden produktet blev tændt, vises på display (Fig. E).


- Tryk igen på **MAX/MIN** **6**. **MIN** **13** slukker på display **2**. Produktet vender tilbage til målefunktion. Display viser den aktuelle temperatur og luftfugtighed.

i **BEMÆRK:** Produktet gennemfører kun målinger i målefunktionen.

● Slet alle maksimale- og minimalværdier fra hukommelse og display

- Mens de maksimale måleværdier vises på display **2**, holdes **DP WBT/SET** **4** nedtrykket, til display viser " - - . - ". De maksimale måleværdier for temperatur og luftfugtighed er slettet. Tryk to gange på **MAX/MIN** **6**, for at vende tilbage til målefunktion.
- Mens de minimale måleværdier vises på display **2**, holdes **DP WBT/SET** **4** nedtrykket, til display viser " - - . - ". De minimale måleværdier for temperatur og luftfugtighed er slettet. Tryk en gang **MAX/MIN** **6**, for at vende tilbage til målefunktion.


● Indstilling af temperaturenhed og automatisk slukning

- I målefunktion holdes **DP WBT/SET** [4] nedtrykket, til **SET** [12] og **UNIT** vises på display [2]. Produktet er nu i indstillingsfunktion.
- Tryk ▲ [5], for valg af °C eller °F.
- Tryk en gang **DP WBT/SET** [4], for at bekræfte indstilling.
- Display [2] skifter til indstillingsfunktion for automatisk slukning. Display viser **SET** [12],  [7] og **AUPO** (automatic power-off = automatisk slukning).
- Tryk ▲ [5], for aktivering eller deaktivering af automatisk slukning.
Display [2] viser **ON** (til), når denne funktion er aktiveret.
Display [2] viser **OFF** (fra), når denne funktion er deaktiveret.
- Tryk **DP WBT/SET** [4], for at vende tilbage til målefunktion.

● Brug af datahold (frysning)

- Tryk i målefunktion kort **HOLD** [5], for at fryse de aktuelle måleværdier på display [2]. Display viser **H** [10].
- Tryk igen **HOLD** [5], for at vende tilbage til målefunktion. **H** [10] slukker på display [2].

● Aktivering eller deaktivering af baggrundsbelysning

- Hold  [5] nedtrykket i mere end 1 sekund, for at aktivere eller deaktivere baggrundsbelysning.
- i BEMÆRK:** Baggrundsbelysning kan ikke aktiveres eller deaktiveres, når produktet er i indstillingsfunktion.


● Kalibrering af luftfugtighed

Selv om produktet er fabrikskalibreret, kan luftfugtighed alligevel kalibreres for korrektion af måleværdier for luftfugtighed efter behov. Anvend denne fremgangsmåde:


- Sluk for produktet.
- Hold **MAX/MIN** [6] nedtrykket. Mens **MAX/MIN** holdes nedtrykket, trykkes kort  [3].

- Slip **MAX/MIN** [6] efter 5 sekunder. Produktet skifter til indstillingsfunktion for kalibrering af luftfugtighed. Temperaturvisning [15] viser den aktuelle justering af luftfugtighed i % (% vises ikke på display [2]). Luftfugtighedsvisning [11] viser måleværdien for luftfugtighed, der beregnes efter følgende formel:


Måleværdi for luftfugtighed = faktiske resultat af luftfugtighedsmåling + justering af luftfugtigheden

- Gør som følger for at tilpasse luftfugtigheden: Tryk ► [6], for valg af ønsket ciffer. Det valgte ciffer blinker. Tryk ▲ [5] eller ▼ [4], for at øge eller reducere det valgte ciffer.
- i BEMÆRK:** Justering af luftfugtighed kan ske fra -10 til +10 %.
- Efter tilpasning af justering af luftfugtighed, trykkes  [3], for at slukke produktet og forlade indstillingsfunktion for luftfugtighed.

● Automatisk slukning

- I målefunktion vises  [7] på display [2], hvis den automatiske slukning er aktiveret. I dette tilfælde slukkes produktet automatisk, hvis ingen tast er trykket i 10 minutter.

● Fejlafhjælpning

Fejl	Mulige årsager/løsninger
Målingen er tydeligvis for høj eller lav.	Vises  [17] på display [2]? Hvis ja: Udskift batterierne.
Værdien reagerer ikke på display [2].	Vises H [10] på display [2]? Hvis ja: Tryk kort på HOLD [5].
Du kan næsten ikke se værdierne på display [2].	Batterierne er svage (se "Isætning/skift af batterierne").

Elektrostatisk udladning kan forårsage fejlfunktioner. I tilfælde af funktionsfejl skal du fjerne batterierne kortvarigt og sætte dem i igen.

● Rengøring og vedligeholdelse

- Sørg for, at der aldrig trænger væske ind i produktet. I modsat fald kan produktet tage skade.
- Anvend ikke skuremidler, rengørings-sprit eller andre kemiske opløsninger, da disse kan beskadige huset eller endda begrænse driften.
- Anvend en tør, frugfri klud til rengøringen.
- Produktet er vedligeholdelsesfrit. Der er ingen komponenter inde i produktet, som skal vedligeholdes.
- Før hver ibrugtagning: Kontroller produktet for synlige udvendige skader.

● Opbevaring

- Opbevar altid produktet i støvfri omgivelser.
- Fjern altid batterierne, hvis produktet ikke anvendes i længere tid.
- Opbevar produktet på et tørt sted.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatører som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 375710_2104) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08328A
Version: 12/2021



IAN 375710_2104